ContourGlobal
Հիդրո կասկադ

Հայտարարություն մրցույթի մասին

Մրցույթի համարը 03/21

Պատվիրատուն՝ «ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո կասկադ» ՓԲԸ-ն, որը գտնվում է ք. Գորիս, Գր.

Տաթեւացու 2 հասցեում, հայտարարում է Մրցույթ:

Մրցույթում հաղթող ճանաչված մասնակցին սահմանված կարգով կառաջարկվի կնքել «ՔոնթուրԳլոբալ հիդրո կասկադ» ՓԲԸ-ի կարիքների համար մետաղամշակման հաստոցների ձեռքբերման գնման պայմանագիր (այսուհետեւ՝ պայմանագիր):

Ապրանքների մատակարարումն անհրաժեշտ է իրականացնել պայմանագրի երկկողմանի կնքման պահից 90 օրացուցային օրվա ընթացքում: Ցանկացած անձ, անկախ նրա օտարերկրյա ֆիզիկական անձ, կազմակերպություն կամ քաղաքացիություն չունեցող անձ լինելու հանգամանքից, ունի մրցույթին մասնակցելու հավասար իրավունք, բացառությամբ «ՔոնթուրԳլոբալ հիդրոկասկադ» ՓԲԸ-ի մատակարարների /կապալառուների եւ երրորդ կողմի աշխատանքներ/ (ծառայություններ մատուցողի) կատարողի ներգրավման քաղաքականության պահանջների: Մասնակիցը պետք է ունենա պայմանագրով նախատեսված պարտավորությունների կատարման համար պահանջվող՝ **Տեխնիկական առաջարկ, Մասնագիտական փորձառություն, Ֆինանսական միջոցներ, Աշխատանքային ռեսուրսներ, Տեխնիկական միջոցներ**: Ընտրված մասնակիցը որոշվում է սահմանված պահանջներին բավարար գնահատված հայտեր ներկայացրած մասնակիցների թվից՝ նվազագույն գնային առաջարկ ներկայացրած մասնակցին նախապատվություն տալու սկզբունքով, որի հետ կնքվում է պայմանագիր: Պայմանագրի համար վճարումը կիրականացվի Կատարողին առաջարկվող պայմանագրի նախագծում սահմանված կարգով: Սույն ընթացակարգի հրավերը ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել պատվիրատուին, մինչեւ սույն մրցույթի հայտերի (տեխնիկական առաջարկ) բացման նիստը: Ընդ որում, փաստաթղթային ձեւով հրավեր ստանալու համար պատվիրատուին պետք է ներկայացնել գրավոր դիմում: Պատվիրատուն ապահովում է փաստաթղթային ձեւով հրավերի տրամադրումն անվճար այդպիսի պահանջ ստանալուն հաջորդող աշխատանքային օրը: Էլեկտրոնային ձեւով հրավեր տրամադրելու պահանջի դեպքում պատվիրատուն ապահովում է հրավերի՝ էլեկտրոնային ձեւով տրամադրումը դիմումն ստանալու օրվան հաջորդող աշխատանքային օրվա ընթացքում: Սույն հրավերով նախատեսված կարգով հրավեր չստանալը չի սահմանափակում մասնակցի՝ սույն ընթացակարգին մասնակցելու իրավունքը: Մրցույթի առաջարկները (տեխնիկական) անհրաժեշտ է ներկայացնել քաղաք Գորիս, Գր. Տաթեւացու 2 հասցեով, փաստաթղթային ձեւով **մինչեւ 2021թ. փետրվարի 26-ը, ժամը 10:00,** եւ դրանք պետք է կազմված լինեն հայերեն կամ անգլերեն: Տեխնիկական առաջարկն ուսումնասիրելուց եւ հաստատելուց հետո Հանձնաժողովի քարտուղարը մասնակիցներին ուղարկում է հրավեր գնային առաջարկները ներկայացնելու համար: Հայտերի (տեխնիկական առաջարկների) բացումը տեղի կունենա քաղաք Գորիս, Գր. Տաթեւացու 2 հասցեում, **2021թ. փետրվարի 26-ին ժամը 10:00-ին:** Մասնակիցների **Տեխնիկական փորձի, Անձնակազմի, Նույնանման պայմանագրերի իրականացման փորձի, տեխնիկական միջոցների** վերաբերյալ պայմաններին համապատասխանությունը գնահատելու համար մասնակիցները հայտով (տեխնիկական առաջարկ) պետք է պատվիրատուին ներկայացնեն սույն ընթացակարգի հրավերով նախատեսված փաստաթղթեր:

ContourGlobal

Հիդրո կասկադ

Գնումները իրականացվում են Հանրային ծառայությունները կարգավորող հանձնաժողովի 2020 թվականի օգոստոսի 19-ի 273 Ա որոշմամբ և «ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո կասկադ» ՓԲԸ-ի գնումների ընթացակարգի համաձայն, որը կարող եք գտնել սույն հղումով.

https://eservices.contourglobal.eu/armenia/

Սույն հայտարարության հետ կապված լրացուցիչ տեղեկություններ ստանալու համար կարող եք դիմել գնումների գծով մասնագետ Ա. Նիկոլայանին:

Հեռախոս՝ 0284 50022

Էլ. փոստ arevik.nikolayan@contourglobal.com

Պատվիրատու՝ «ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ» ՓԲԸ

«ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ» ՓԲԸ

Հ Ր Ա Վ Ե Ր

«ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ» ՓԲԸ-ի կարիքների համար մետաղամշակման հաստոցների ձեռքբերման նպատակով հայտարարված մրցույթի

Սույն հրավերը տրամադրվում է ի լրումն «ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ» ՓԲԸ-ի, (այսուհետև՝ Պատվիրատու)՝ կարիքների համար՝ մետաղամշակման հաստոցների ձեռքբերման նպատակով 03/21 եզակի հղման համարով անցկացվող մրցույթի ընթացակարգի (այսուհետև՝ ընթացակարգ) հայտարարության:

Սույն հրավերը կազմվել է «ՔոնթուրԳլոբալ հիդրո կասկադ» ՓԲԸ-ի Գնումների ընթացակարգի, Հանրային ծառայությունները կարգավորող հանձնաժողովի 2020 թվականի օգոստոսի 19-ի 273 Ա որոշմամբ և այլ իրավական ակտերի պահանջներին համապատասխան և նպատակ ունի Պատվիրատուի կողմից հայտարարված ընթացակարգին մասնակցելու մտադրություն ունեցող անձանց (այսուհետև՝ Մասնակից) տեղեկացնելու ընթացակարգի պայմանների՝ գնման առարկայի, ընթացակարգի անցկացման, հաղթողին որոշելու և նրա հետ պայմանագիր կնքելու մասին, ինչպես նաև օժանդակելու ընթացակարգի հայտը պատրաստելիս:

Սույն ընթացակարգի հետ կապված հարաբերությունների նկատմամբ կիրառվում է Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությունը, «ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ» ՓԲԸ-ի գնումների ընթացակարգը: Սույն ընթացակարգի հետ կապված վեճերը ենթակա են քննության Հայաստանի Հանրապետության դատարաններում:

«ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ» ՓԲԸ-ի գնումների բաժնի պատասխանատու անձի էլեկտրոնային փոստի հասցեն է՝ arevik.nikolayan@contourglobal.com

ՄԱՍ I

1. ԳՆՄԱՆ ԱՌԱՐԿԱՅԻ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐԸ

Գնման առարկա է հանդիսանում «ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ» ՓԲԸ-ի կարիքների համար մետաղամշակման հաստոցների ձեռքբերումը, որոնք խմբավորված են «2» չափաբաժիններում`.

համարը	Ապրանքի անվանումը	Քանակը
1	**խառատապտուտակահան հաստոց**	1
2	**Ունիվերսալ ֆրեզերային հաստոց**	1

Մետաղամշակման հաստոցների ձեռքբերման տեխնիկական բնութագրերը կազմում են պայմանագրի անբաժանելի մասը, որի նախագիծը ներկայացված է սույն հրավերի ՄԱՍ 2:

Մասնակիցը կարող է հայտ ներկայացնել ինչպես յուրաքանչյուր չափաբաժնի, այնպես էլ բոլոր չափաբաժիններ համար:

2. ՄԱՍՆԱԿՑԻ ՄԱՍՆԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ԻՐԱՎՈՒՆՔԻ ՊԱՀԱՆՋՆԵՐԸ, ՈՐԱԿԱՎՈՐՄԱՆ ՉԱՓԱՆԻՇՆԵՐԸ

2.1 Սույն ընթացակարգին մասնակցելու իրավունք չունեն անձինք.

1) որոնք հայտը ներկայացնելու օրվա դրությամբ դատական կարգով ճանաչվել են սնանկ կամ առկա է սնանկության վտանգի վարույթ.

2) որոնք հայտը ներկայացնելու օրվա դրությամբ հարկային մարմնի կողմից վերահսկվող եկամուտների գծով ունեն ժամկետանց պարտավորություններ.

3) որոնք կամ որոնց գործադիր մարմնի ներկայացուցիչը հայտը ներկայացնելու օրվան նախորդող երեք տարիների ընթացքում դատապարտված է եղել ահաբեկչության ֆինանսավորման, երեխայի շահագործման կամ մարդկային թրաֆիքինգ ներառող հանցագործության, հանցավոր համագործակցություն ստեղծելու կամ դրան մասնակցելու, կաշառք ստանալու, կաշառք տալու կամ կաշառքի միջնորդության և օրենքով նախատեսված տնտեսական գործունեության դեմ ուղղված հանցագործությունների համար, բացառությամբ այն դեպքերի, երբ դատվածությունը օրենքով սահմանված կարգով հանված կամ մարված է.

4) որոնց վերաբերյալ հայտը ներկայացվելու օրվան նախորդող մեկ տարվա ընթացքում առկա է օրենքով սահմանված կարգով կայացված անբողոքարկելի վարչական ակտ՝ գնումների ոլորտում հակամրցակցային համաձայնության կամ գերիշխող դիրքի չարաշահման համար.

5) որոնք հայտը ներկայացնելու օրվա դրությամբ ներառված են Եվրասիական տնտեսական միությանն անդամակցող երկրների գնումների մասին օրենսդրության համաձայն հրապարակված գնումների գործընթացին մասնակցելու իրավունք չունեցող մասնակիցների ցուցակում.

6) որոնք հայտը ներկայացնելու օրվա դրությամբ ներառված են «ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ» ՓԲԸ-ի և ՀՀ Ֆինանսների նախարարության գնումների գործընթացին մասնակցելու իրավունք չունեցող մասնակիցների ցուցակում:

Ընդ որում, եթե մասնակիցը սույն կետի 5-րդ և 6-րդ ենթակետերով նախատեսված ցուցակներում ներառվել է հայտը ներկայացնելու օրվանից հետո, ապա նրա տվյալ հայտը ենթակա չէ մերժման:

2.2 Մասնակցության իրավունքի գնահատման համար մասնակիցը հայտով պետք է ներկայացնի իր կողմից հաստատված գրավոր հայտարարություն:

2.3 Արգելվում է սույն կետով սահմանված փոխկապակցված անձանց և (կամ) միևնույն անձի (անձանց) կողմից հիմնադրված կամ ավելի քան հիսուն տոկոս միևնույն անձի

(անձանց) պատկանող բաժնեմաս (փայաբաժին) ունեցող կազմակերպությունների միաժամանակյա մասնակցությունը սույն ընթացակարգին, բացառությամբ պետության կամ համայնքների կողմից հիմնադրված կազմակերպությունների և (կամ) համատեղ գործունեության կարգով (կոնսորցիումով) գնումների գործընթացին մասնակցության դեպքերի:

1) ֆիզիկական անձինք համարվում են փոխկապակցված, եթե նրանք միևնույն ընտանիքի անդամ են, կամ վարում են ընդհանուր տնտեսություն, կամ համատեղ ձեռնարկատիրական գործունեություն, կամ գործել են համաձայնեցված՝ ելնելով ընդհանուր տնտեսական շահերից,

2) ֆիզիկական և իրավաբանական անձինք համարվում են փոխկապակցված, եթե նրանք գործել են համաձայնեցված՝ ելնելով ընդհանուր տնտեսական շահերից, կամ եթե տվյալ ֆիզիկական անձը կամ նրա ընտանիքի անդամը հանդիսանում է՝

ա. տվյալ իրավաբանական անձի բաժնետոմսերի տասը տոկոսից ավելին տնօրինող մասնակից.

բ. Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությամբ չարգելված այլ ձևով իրավաբանական անձի որոշումները կանխորոշելու հնարավորություն ունեցող անձ.

գ. տվյալ իրավաբանական անձի խորհրդի նախագահ, խորհրդի նախագահի տեղակալ, խորհրդի անդամ, գործադիր տնօրեն, նրա տեղակալ, գործադիր մարմնի գործառույթներ իրականացնող կոլեգիալ մարմնի նախագահ, անդամ.

դ. իրավաբանական անձի այնպիսի աշխատակից, որն աշխատում է գործադիր տնօրենի անմիջական ղեկավարության ներքո կամ իրավաբանական անձի կառավարման մարմինների կողմից որոշումների կայացման հարցում որևէ էական ազդեցություն ունի.

3) ֆիզիկական անձի կարգավիճակ չունեցող մասնակիցները համարվում են փոխկապակցված, եթե՝

ա. տվյալ անձը քվեարկելու իրավունքով տիրապետում է մյուսի՝ ձայնի իրավունք տվող բաժնետոմսերի (բաժնեմասերի, փայերի, այսուհետ՝ բաժնետոմս) տաս և ավելի տոկոսին, կամ իր մասնակցության ուժով կամ տվյալ անձանց միջև կնքված պայմանագրին համապատասխան հնարավորություն ունի կանխորոշել մյուսի որոշումները.

բ. նրանցից մեկի ձայնի իրավունք տվող բաժնետոմսերի տաս տոկոսից ավելիին տիրապետող կամ օրենքով չարգելված այլ ձևով նրա որոշումները կանխորոշելու հնարավորություն ունեցող մասնակիցը (բաժնետերը) և (կամ) մասնակիցները (բաժնետերերը) կամ նրանց ընտանիքի անդամները (եթե մասնակիցը ֆիզիկական անձ է) իրավունք ունեն ուղղակի կամ անուղղակի կերպով տիրապետել (այդ թվում՝ առուվաճառքի, հավատարմագրային կառավարման, համատեղ գործունեության պայմանագրերի, հանձնարարականի կամ այլ գործարքների հիման վրա) մյուսի՝ ձայնի իրավունք տվող բաժնետոմսերի տաս տոկոսից ավելիին կամ ունեն Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությամբ չարգելված այլ ձևով վերջինիս որոշումները կանխորոշելու հնարավորություն.

գ. նրանցից մեկի որևէ կառավարման մարմնի կամ նման պարտականություններ կատարող այլ անձանց, ինչպես նաև նրանց ընտանիքի անդամներից որևէ մեկը միաժամանակ հանդիսանում է մյուս անձի որևէ կառավարման մարմնի անդամ կամ նման պարտականություններ կատարող այլ անձ.

դ. նրանք գործել կամ գործում են համաձայնեցված՝ ելնելով ընդհանուր տնտեսական շահերից.

Սույն կետի իմաստով ընտանիքի անդամ են համարվում հայրը, մայրը, ամուսինը, ամուսնու ծնողները, տատը, պապը, քույրը, եղբայրը, երեխաները, քրոջ կամ եղբոր ամուսինն ու երեխաները:

Մասնակիցը պետք է ունենա կնքվելիք պայմանագրով նախատեսված պարտավորությունների կատարման համար իրավերով պահանջվող՝

1) Տեխնիկական առաջարկ

2) Մասնագիտական փորձառություն

3) ֆինանսական վիճակի մասին տեղեկատվություն

4) Աշխատանքային ռեսուրսներ

5) Տեխնիկական միջոցներ

6) Երրորդ կողմի համապատասխանության հաստատման թերթիկ (կցվում է)

7) ՀՀ ԱՆ իրավաբանական անձանց Պետական ռեգիստրից քաղվածք, ոչ ավել քան 5 օրվա վաղեմության հայտի ներկայացման պահի դրությամբ:

8) Հայտարարություն իրավերով նախատեսված փաստաթղթերի և տեղեկությունների հավաստի լինելու և գերիշխող դիրքի չարաշահման և հակամրցակցային համաձայնության բացակայության մասին: /կցվում է/:

1. Տեխնիկական առաջարկ չափանիշը գնահատվում է հետևյալ կարգով,

Անհրաժեշտ է ներկայացնել տեխնիկական առաջարկ համաձայն տեխնիկական բնութագրի պահանջների/Տեխնիկական բնութագիրը կցվում է/:

2. «Մասնագիտական փորձառություն» որակավորման չափանիշը սահմանվում և գնահատվում է հետևյալ կարգով՝

Մասնակիցը պետք է հայտը ներկայացնելու տարվա և դրան նախորդող երկու տարվա ընթացքում պատշաճ ձևով իրականացրած լինի նմանատիպ առնվազն մեկ պայմանագիր: Կից ներկայացված վերջին երկու տարվա ընթացքում մատակարարված ապրանքների քանակը գումարային արտահայտությամբ պետք է լինի ոչ պակաս քան 15 000 000 /տասնհինգ միլիոն/ ՀՀ դրամը, առանց ԱԱՀ: Հաշվարկը իրականացվում է հայտերի բացման օրվա դրությամբ:

Կից ներկայացնել համապատասխան փաստաթղթերի պատճենները (պայմանագիր, հանձնման-ընդունման ակտ, հաշիվ-ապրանքագիր): Մասնակցի որակավորումը այս

չափանիշի գծով գնահատվում է բավարար, եթե վերջինս ապահովում է սույն ենթակետով նախատեսված պայմաններն ու պահանջները.

3. «ֆինանսական վիճակի մասին տեղեկատվություն» որակավորման չափանիշը սահմանվում և գնահատվում է հետևյալ կարգով՝

Մասնակիցը հայտով ներկայացնում է հայտարարություն պայմանագրի կատարման համար անհրաժեշտ ֆինանսական միջոցների առկայության մասին: Կից ներկայացնել նախորդ տարվա հաշվեկշռի 1-ին և 2-րդ ձևերը, Շահութահարկի հաշվարկը, ինչպես նաև տեղեկատվություն հայտի ներկայացման օրվա դրությամբ ժամկետանց հարկային պարտավորությունների վերաբերյալ: (տեղեկանք հարկային տեսչությունից):

4. Աշխատանքային ռեսուրսներ չափանիշը գնահատվում է հետևյալ կարգով՝

Մասնակիցը հայտով ներկայացնում է հայտարարություն անհրաժեշտ աշխատանքային ռեսուրսների առկայության մասին.

Մասնակիցը՝ որպես որակավորման չափանիշի հիմնավորող փաստաթուղթ ներկայացնում է պայմանագրի կատարման համար Մասնակցի կողմից առաջարկվող աշխատակազմի վերաբերյալ տվյալները՝ առաջադրված աշխատակազմում ներգրավված աշխատողների անձնագրերի պատճենները, Աշխատանքային պայմանագրերի պատճենները:

5. Տեխնիկական միջոցներ չափանիշը գնահատվում է հետևյալ կարգով՝

Մասնակիցը հայտով ներկայացնում է հայտարարություն անհրաժեշտ Տեխնիկական միջոցների առկայության մասին, կից ներկայացնելով այն հավաստող փաստաթղթերը.

3.ԱՌԱՋԱՐԿՆԵՐԸ ՆԵՐԿԱՅԱՑՆԵԼՈՒ ԿԱՐԳԸ

3.1 Սույն մրցույթին մասնակցելու համար Մասնակիցը Պատվիրատուին է ներկայացնում ընթացակարգի տեխնիկական առաջարկ/այսուհետ հայտ/:

Մրցույթի հայտերը ներկայացվում են մինչև դրա համար սույն հրավերով սահմանված ժամկետի ավարտը:

3.2 Մրցույթի հայտ անհրաժեշտ է ներկայացնել Պատվիրատուին ոչ ուշ, քան մինչև 2021թ. փետրվարի 26-ը, ժամը՝«10:00»-ն, ք. Գորիս, Գր. Տաթևացու 2 հասցեով: Ընթացակարգի հայտերը ստանում և հայտերի գրանցամատյանում գրանցում է գնումների գծով մասնագետ Ա. Նիկոլայանը: Հայտերը քարտուղարի կողմից գրանցվում են գրանցամատյանում՝ ըստ ստացման հերթականության՝ գրանցամատյանում նշելով գրանցման համարը, օրը և ժամը: Մասնակցի պահանջով Պատվիրատուն տրամադրում է հայտի ընդունման մասին տեղեկանք: Հայտերը ներկայացնելու վերջնաժամկետը լրանալուց հետո ներկայացված հայտերը գրանցամատյանում չեն գրանցվում և դրանք՝ ստանալու օրվան հաջորդող երեք աշխատանքային օրվա ընթացքում քարտուղարի կողմից վերադարձվում են:

4. ՀԱՅՏԵՐԻ/ԱՌԱՋԱՐԿՆԵՐԻ ԲԱՑՈՒՄԸ ԵՎ ԳՆԱՀԱՏՄԱՆ ԿԱՐԳԸ

4.1 Հայտերի բացումը կկատարվի գնահատող հանձնաժողովի (այսուհետև՝ հանձնաժողով) բացման նիստում՝ 2021թ. փետրվարի 26-ը, ժամը՝ «10:30»-ին, ք. Գորիս Գր. Տաթևացու 2 հասցեում:

4.2. Առաջարկի ներկայացման վերջնաժամկետի լրանալուց հետո հանձնաժողովը հավաքվում և բացում է բոլոր ներկայացված առաջարկները: Առաջարկները ներկայացրած ընկերությունների ներկայացուցիչները կարող են ներկա գտնվել հանձնաժողովի կողմից առաջարկները բացելու պահին: Հանձնաժողովը ուսումնասիրում և գնահատում է ներկայացված տեխնիկական առաջարկները, որից հետո հաստատում կամ մերժում է դրանց համապատասխանությունը տեխնիկական պահանջներին, ներառյալ առաքման

ժամը և երաշխիքային պայմանները: Հայտը մերժվելու դեպքում մասնակցին ուղարկվում է էլեկտրոնային ծանուցում, որտեղ նշվում է հայտի մերժման հիմքերը: Հայտի մերժման համար հիմք կարող է հանդիսանալ դրա անհամապատասխանությունը հրավերով սահմանված պահանջների: Հայտը մերժվելու դեպքում մասնակցին ուղարկվում է էլեկտրոնային ծանուցում, որտեղ նշվում է հայտի մերժման հիմքերը: Հայտի մերժման համար հիմք կարող է հանդիսանալ դրա անհամապատասխանությունը հրավերով սահմանված պահանջների:

Այն պարագայում, եթե ներկայացված փաստաթղթերի հիման վրա հնարավոր չէ որոշել առաջարկի համապատասխանությունը, գնումների բաժինը թեկնածուին խնդրում է ներկայացնել հավելյալ մանրամասներ և ապացույցներ:
Տեխնիկական առաջարկն ուսումնասիրելուց և հաստատելուց հետո Հանձնաժողովի քարտուղարը մասնակիցներին ծանուցում է տնտեսական առաջարկների բանակցման գործընթացում ներկայացնելու գնային առաջարկներ՝ Էլեկտրոնային եղանակով: Համակարգը կառավարող կամ գործընթացի դիտորդ հանդիսացող անձը կարող է տեսնել առաջարկված գները միայն առաջարկների ներկայացման վերջնաժամկետի լրանալուց հետո: Առաջարկների ներկայացման վերջնաժամկետի լրանալուց հետո դրանք դասակարգվում են ըստ գնի: Գնային առաջարկների բանակցությունների երկրորդ փուլը կարող է մեկնարկել բոլոր մասնակիցներին պատշաճ կերպով տեղեկացնելուց և նրանցից երկրորդ փուլում մասնակցելու վերաբերյալ գրավոր հաստատում ստանալուց հետո: Այս փուլում Առաջին փուլի (Սկզբնական առաջարկ) ամենացածր առաջարկված գինը հայտարարվում է բոլոր մասնակիցներին՝ առանց տրամադրելու որևէ տեղեկություն այդ գինն առաջարկած մասնակցի մասին: Առավել ցածր ողջամիտ գին առաջարկած մասնակիցը հանձնաժողովի որոշմամբ ճանաչվում է ընտրված մասնակից/ հաղթող: Երկրորդ փուլում առաջարկների ներկայացման ժամկետը լրանալուն պես մշակվում է հաշվետվություն, որտեղ ներկայացված են մրցույթի արդյունքները և Մատակարարի ընտրության առաջարկը: Հաշվետվությունը ստորագրվում է հանձնաժողովի բոլոր անդամների կողմից: Յաշվետվությունը հաստատելուց հետո 5 օրվա ընթացքում մրցույթի բոլոր մասնակիցները պաշտոնապես տեղեկացվում են առաջարկների դասակարգման և Մատակարարի ընտրության մասին:

Մրցույթին վերաբերող ամբողջ տեղեկատվությունն ու փաստաթղթերը արխիվացվում են և կցվում են Պայմանագրին/Գնման պատվերին/:

5. ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ԿՆՔՈՒՄԸ

5.1 Ընտրված մանակցի հետ կնքվում է Պայմանագիր «ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ» ՓԲԸ-ի Գնումների ուղեցույցի համապատասխան, ընտրված մասնակցին մրցույթի արձանագրության ծանուցումից 20 (քսան) աշխատանքային օրվա ընթացքում: Նախքան պայմանագիր կնքելը հաղթող մասնակցին կառաջարկվի ծանոթանալ և հաստատել հակակոռուպցիոն փաստաթղթերը: Ընկերությունը կարող է հրաժարվել Պայմանագիր կնքել հաղթող Ընկերության հետ, եթե վերջինս չհամապատասխանի Ընկերության գործող ընթացակարգերին, որի մասին Հաղթողը կստանա պատճառաբանված մերժում:

6. ՀԱՅՏԵՐԸ ՊԱՏՐԱՍՏԵԼՈՒ ԿԱՐԳԸ

6.1 Մասնակիցը հայտը ներկայացնում է սույն հրավերով սահմանված կարգով:

Հայտը/տեխնիկական առաջարկը/ ներկայացվում է փաստաթղթային ձևով: Մասնակցի առաջարկը, դրան վերաբերող փաստաթղթերը դրվում են ծրարի մեջ, որը սոսնձվում է այն ներկայացնողի կողմից: Ծրարում ներառված փաստաթղթերը /տեղեկությունները/, կազմվում են բնօրինակից/ ներկայացվում է դրանց՝ բնօրինակից պատճենահանված տարբերակը/ և 2 օրինակ պատճեններից: Փաստաթղթերի փաթեթների վրա համապատասխանաբար գրվում են «բնօրինակ» և «պատճեն» բառերը: Ծրարը և հրավերով նախատեսված՝ Մասնակցի կազմված փաստաթղթերը ստորագրում է դրանք ներկայացնող անձը կամ վերջինիս լիազորված անձը (այսուհետ՝ գործակալ): Եթե հայտը ներկայացնում է գործակալը, ապա հայտով ներկայացվում է վերջինիս այդ լիազորությունը վերապահված լինելու մասին փաստաթուղթ:

6.2 Սույն հրահանգի 6.1 կետում նշված ծրարի վրա հայտը կազմելու լեզվով նշվում են

ա) Պատվիրատուի անվանումը և հայտի ներկայացման վայրը (հասցեն).

բ) Մրցութային ընթացակարգի ծածկագիրը.

գ) «չբացել մինչև հայտերի բացման նիստը» բառերը.

դ) մասնակցի անվանումը (անունը), գտնվելու վայրը և հեռախոսահամարը

6.3 Սույն հրահանգի 6.1 և 6.2 կետերի պահանջներին չհամապատասխանող հայտերը հանձնաժողովը հայտերի բացման նիստում մերժում է և նույնությամբ վերադարձնում ներկայացնողին:

«ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ» ՓԲԸ	**“ContourGlobal Hydro Cascade” CJSC**
Ապրանքների Մատակարարման Պայմանագիր	**Contract for Supply of Goods**
№__________	**№__________**
Սույն պայմանագիրը (այսուհետ՝ **Պայմանագիր**) կնքվել է ք. Երևանում, 2021թ.-ի _____/_________________ին հետևյալ կողմերի միջև՝	This Contract (hereinafter referred to as the “**Contract**”) is executed in Yerevan on _____/________________, 2021 by and between:
«ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ» ՓԲԸ, գրանցված Երևան քաղաքում, Մելիք-Ադամյան 2/2 հասցեում, ՀՎՀՀ՝ 02619957, ի դեմս տնօրեն Արա Հովսեփյանի (այսուհետ՝ **Գնորդ**) և	**“ContourGlobal Hydro Cascade” CJSC**, having its seat and registered office at Yerevan city, 2/2 Melik Adamyan St., registered under TIN: 02619957, represented by Ara Hovsepyan, in his capacity of Director, hereinafter referred to as **Buyer**, and
«------------» -----, գրանցված ------------- քաղաքում, ----------- հասցեում, ՀՎՀՀ՝ ---------------, ի դեմս տնօրեն --------------- (այսուհետ՝ **Մատակարար**) կնքեցին սույն պայմանագիրը հետևյալի մասին.	**“------------” -----**, having its seat and registered office at ----------- Str., -------------, registered under TIN:---------------, represented by ---------------, in his capacity of Director, hereinafter referred to as **Supplier**, this contract was signed for the following:
Սահմանումներ.	**Definitions**
Սույն Պայմանագրի շրջանակներում հետևյալ հասկացություններն ու արտահայտությունները ունեն հետևյալ նշանակությունը.	In this Contract, the following words and phrases shall have the following meanings:
Բանկային օր՝ այն օրը (բացառությամբ կիրակի, շաբաթ և պաշտոնական տոն օրերի), երբ Հայաստանում բանկերը աշխատում են սովորական բանկային գործարքներ իրականացնելու համար:	**Business Day**- a day (other than a Saturday or a Sunday or official holiday) on which banks are generally open for the conduct of normal banking business in Armenia.
Ապրանք՝ սույն պայմանագրի շրջանակներում մատակարարվող -------------՝ համաձայն առաջարկի և տեխնիկական բնութագրի, որոնք կցված են սույն	**Goods**- ---------- to be delivered under this Contract as per offer and technical specification

Պայմանագրին որպես հավելվածներ (Հավելված 2 և 3):	attached to this Contract as annexes (Annex 2 and 3).
Երաշխիքային ժամկետ Ժամկետ, որի ընթացքում Մատակարարը պարտավորվում է Ապրանքի և/կամ դրա ցանկացած մասի/մասերի հետ կապված Թերություններ ի հայտ գալու դեպքում վերացնել դրանք կամ փոխարինել Թերությամբ Ապրանքը նոր Ապրանքով՝ սույն Պայմանագրով սահմանված կարգով և պայմաններով.	**Warranty Period-** the period of time during which in case Deficiencies arise in regard with the Goods and/or any part(s) thereof, the Supplier shall eliminate such Deficiencies in the Goods or replace the defective Goods, as set forth by the present Contract.
Թերություններ` ապրանքի վնասվածք և/կամ թերություն և/կամ անսարքություն և/կամ անհամապատասխանություն(ներ) սույն Պայմանագրով սահմանված Օգտագործման Նպատակին և/կամ սույն Պայմանագրին և/կամ կիրառվող օրենսդրության պահանջներին և/կամ սովորաբար այդպիսի Ապրանքին ներկայացվող պահանջներին և/կամ Ապրանքի Փաստաթղթերին և/կամ սույն Պայմանագրի Հավելված 2-ում ներկայացված Ապրանքի բնութագրին և տեխնիկական պահանջներին:	**Deficiencies** - any default and/or defect and/or malfunctioning and/or non-compliance(s) of the Goods to the Purpose defined by this Contract and/or to applicable legislation requirements and/or to requirements which are usually presented to such Goods and/or to Documentation of the Goods and/or to the technical characteristics and technical requirements, as defined in Annex 2 of this Agreement .
Փաստաթղթեր` ամբողջ գրավոր տեղեկատվությունը, տեխնիկական անձնագիրը, որակի հավաստագիրը, շահագործման վերաբերյալ հրահանգները, գծագրերը, շահագործման ձեռնարկները և այլ փաստաթղթեր, որոնք անհրաժեշտ են Ապրանքի օգտագործման, տեղադրման և/կամ օգտագործման համար, եթե Կողմերը համաձայնվել են Մատակարարի կողմից նման Փաստաթղթերի տրամադրման մասին:	**Documentation-** all written information, technical passport, certificate of quality, instructions for exploitation, schemes, exploitation commands, and other documentation, which is necessary for the use, installation and/or functioning of the Goods if Parties agreed on this Documentation provision by the Supplier,
Ընդունման-Հանձնման Ակտ Սույն Պայմանագրի համաձայն Մատակարարի կողմից Ապրանքի հանձնումը և Գնորդի կողմից դրա ընդունումը հավաստող և Կողմերի կողմից ստորագրված փաստաթուղթ:	**Acceptance Protocol** - a document executed between the Parties which certifies the proper delivery of the Goods by the Supplier and acceptance of them by the Buyer.
Օգտագործման Նպատակ	**Purpose**

Ապրանքը օգտագործվելու է Հավելված 2-ին համապատասխան:	The Goods will be used by the Buyer in accordance with Annex 2.
1. Պայմանագրի առարկան	**1. Subject of the contract**
1.1. Մատակարարը պարտավորվում է Գնորդին որպես սեփականություն հանձնել սույն Պայմանագրի Հավելվածներ 2-ով և 3-ով սահմանված պայմաններին համապատասխանող Ապրանք, իսկ Գնորդը պարտավորվում է ընդունել Ապրանքը և վճարել դրա դիմաց սույն Պայմանագրով նախատեսված չափով և կարգով:	**1.1.** Under this Contract the Supplier shall transfer the Goods that correspond to the terms foreseen in the Annexes 2 and 3 of this Contract to the property of the Buyer, and the Buyer shall accept the Goods and pay for them, in accordance with the terms and conditions set forth in this Contract.
2. Գինը և վճարումը	**2. Price and payment**
2.1 Ապրանքների ընդհանուր գինը կազմում է ----------- (-------------) ՀՀ դրամ, առանց ԱԱՀ: Գինը ներառում է Ապրանքի առաքումը Պատվիրատուի տարածք, ինչպես նաև փոխադրման, մաքսազերծման և ապահովագրման բոլոր ծախսերը, հարկերը և տուրքերը:	2.1. The Contract Price of the Goods amounts to AMD ------------ (------------) excluding VAT. The price includes delivery of the Goods to the Buyer’s Site and all transportation costs including, customs expenses and fees, taxes, and insurances.
2.2 Ապրանքի համար վճարումը կատարվում է Ընդունման-Հանձնման Ակտը երկկողմանի ստորագրելուց հետո 15 օրվա ընթացքում՝ ներկայացված և հաստատված հաշիվ-ապրանքագրի և Ընդունման-Հանձնման Ակտի հիման վրա:	2.2. The payment for the Goods shall be completed within 15 days from mutual signing of Acceptance Protocol, based on presented and signed invoice and Acceptance Protocol.
2.3 Սույն Պայմանագրի շրջանակներում կատարվելիք բոլոր վճարումները իրականացվում են բանկային փոխանցման միջոցով՝ ՀՀ դրամով: Մատակարարի բանկային վճարները կատարում է Մատակարարը, իսկ Պատվիրատուի բանկային վճարները կատարում է Պատվիրատուն:	2.3. All payments according to this Contract shall be made through bank transfers in AMD. The bank fees at the Supplier’s bank are at the Supplier’s expense, the bank fees at the Buyer’s bank are at the expense of the Buyer.
3. Առաքման պայմաններն ու ժամկետները	**3. Terms of delivery**
3.1. Ապրանքը առաքվում է ------ մասնաբաժնով:	3.1. The Goods shall be delivered in -------- delivery.
3.2 Մատակարարը պարտավորվում է Ապրանքը մատակարարել Գնորդին սույն Պայմանագրի երկկողմանի ստորագրման պահից ------- (----------) օրվա ընթացքում:	3.2 The Supplier is obliged to supply the Goods to the Buyer within ---------- (---------) upon bilateral signature of this Contract.

3.3 Ապրանքի նկատմամբ սեփականության իրավունքը և ռիսկերը Գնորդին են փոխանցվում Ընդունման-Հանձնման Ակտը ստորագրելու պահից:	3.3 The ownership rights and risks are passing to the Buyer upon signature of the Acceptance Protocol.
3.4 Մատակարարը, Ապրանքը Գնորդին հանձնելիս, դրա հետ միաժամանակ Գնորդին պետք է հանձնի նաև դրա պատկանելիքները, ինչպես նաև դրան վերաբերող բոլոր Փաստաթղթերը:	3.4 The Supplier shall pass the Goods with all its accessories, as well as with all Documentation.
3.5 Մատակարարվող ապրանքը առաքվելու է հետևյալ հասցեով. ՀՀ, ք. Գորիս, Տաթևացու 2, ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ ՓԲԸ:	3.5 The Goods shall be delivered to the following address: ContourGlobal Hydro Cascade CJSC, 2 Tatevatsi Street, Goris, Armenia.
3.6 Մատակարարը պարտավորվում է տեղեկացնել Պատվիրատուին առաքման ամսաթվի մասին առաքումից առնվազն մեկ օր առաջ հետևյալ էլեկտրոնային հասցեով. aram.melkumyan@contourglobal.com	3.6 The Supplier shall notify the Buyer of the delivery date no later than one day prior to the day of delivery to the following email: aram.melkumyan@contourglobal.com
4. Ընդունում	**4. Acceptance**
4.1 Ընդունման-Հանձնման Ակտը ստորագրվում է Գնորդի կողմից, եթե Ապրանքը առաքվել է պատշաճ և ամբողջությամբ Հավելված 2-ին համապատասխան, ներառյալ բոլոր հայտնաբերված Թերությունների վերացումը:	4.1 Acceptance Protocol shall be signed by the Buyer if the Goods are delivered properly and in full in compliance with Annex 2, including elimination of all discovered Deficiencies.
4.2 Ապրանքների ընդունումը չի սահմանափակում Գնորդի իրավունքները երաշխիքային սպասարկման հետ կապված:	4.2 The acceptance of the Goods shall be without prejudice to warranty rights of the Buyer under this Contract.
4.3 Այն դեպքում, երբ Ապրանքի ստուգման արդյունքում հայտնաբերվում են Թերություններ, Կողմերը կնքում են Թերությունների համատեղ ակտ: Թերությունները հայտնաբերելու դեպքում Գնորդը կարող է Մատակարարից պահանջել ողջամիտ ժամկետում, բայց ոչ ավել քան 15 օրվա ընթացքում անհատույց վերացնելու Ապրանքի Թերությունները կամ պահանջել փոխարինել Թերությամբ Ապրանքը նոր Ապրանքով և/կամ պահանջել համաչափորեն նվազեցնել Ապրանքի գինը և/կամ Թերությունների վերացումը Մատակարարի հաշվին կամ Ապրանքի առաքումը հանձնարարել այլ անձանց:	4.3 If during acceptance of Goods any Deficiencies are discovered, mutual deficiencies act should be executed. In that case the Buyer is entitled at its discretion to require elimination of the Deficiencies or replacement of the Goods with Deficiencies within a reasonable term, but not more that within 15 days and/or to require proportional reduction of the price of the Goods and/or assign the elimination of the Deficiencies or delivery of the Goods to third persons at the cost of Supplier.
4.4 Թերությունները վերացնելուց հետո Ապրանքի ստուգումը և ընդունումը իրականացվում է նույն	4.4 After the elimination of the Deficiencies the acceptance is made in the same way as for the initial delivery.

կարգով, ինչպես սկզբնական մատակարարման ընդունումը:	
4.5. Եթե մատակարարված Ապրանքի մի մասն է Թերությամբ, Գնորդն իրավունք ունի ընդունել միայն այն Ապրանքը, որը չունի Թերություններ:	4.5 If only part of the Goods is with Deficiencies, the Buyer is entitled to accept only the Goods which are without Deficiencies.
4.6. Ապրանքից հրաժարվելու դեպքում, դրա համար սույն Պայմանագրով վճարվելիք գումարը ենթակա չէ վճարման, իսկ վճարված լինելու դեպքում ենթակա է վերադարձման ողջամիտ ժամկետում, բայց ոչ ավելի քան Գնորդի կողմից այդպիսի պահանջ ներկայացնելու պահից 10 (տաս) օրվա ընթացքում: Հրաժարված Ապրանքի հետ կապված ծախսերը և ռիսկերը կրում է Մատակարարը: Մատակարարը պարտավոր է իր հաշվին և պատասխանատվությամբ ետ վերցնել այդպիսի Ապրանքը:	4.6 In case the Buyer rejects the Goods, the price will then not be due for payment. The payments that the Supplier may possibly have already received for the rejected Goods must be refunded to the Buyer within 10 (ten) days upon receipt of the request of the Buyer. The cost and risks incurred in relation to such rejected Goods shall be borne by the Supplier. The Supplier at its own cost and liability must take the rejected Goods back.
4.7. Այն դեպքում, երբ Թերություն ունեցող Ապրանքի համար Գնորդը պահանջում է Թերությունների վերացում կամ Ապրանքի փոխարինում պատշաճ Ապրանքով, այդպիսի Ապրանքի համար վճարումը չի կատարվում մինչև դրանց պատշաճ մատակարարումը Մատակարարի կողմից և ընդունումը Գնորդի կողմից:	4.7 In the event for the Goods with Deficiencies the Buyer requests elimination of Deficiencies or replacement of the Goods with Deficiencies with proper Goods, the payment for such Goods shall not be made until the Goods with Deficiencies are properly delivered by the Supplier and accepted by the Buyer.
5. Երաշխիքային ժամկետ	**5. Warranty period**
5.1. Սույն պայմանագրի առարկա հանդիսացող Ապրանքների երաշխիքային ժամկետը կազմում է.	5.1 The warranty period of the delivered Goods subject to this Contract shall be.
• ----------	• ------------
Երաշխիքային ժամկետը հաշվարկվում է Պատվիրատուի կողմից ապրանքն ընդունելու և Ընդունման-Հանձնման Ակտը Գնորդի կողմից ստորագրման ամսաթվից:	The warranty period is calculated from the date of acceptance of the Goods and signature of the Acceptance Protocol by the Buyer.
5.2 Երաշխիքային ժամկետի ընթացքում Մատակարարը պարտավոր է ՝	5.2 Within Warranty Period the Supplier is obliged to:
5.2.1. վերացնել Ապրանքի կամ դրա բաղկացուցիչ մասի/մասերի ցանկացած տեսակի, ձևի, բնույթի Թերություն.	5.2.1 eliminate Deficiencies of any kind, nature, form of the Goods or of any part thereof.
5.2.2. իրականացնել անսարք Ապրանքի կամ դրա բաղկացուցիչ մասի/մասերի փոխարինումը պատշաճ որակի նույն Ապրանքով.	5.2.2 perform repair or replacement of the defective Goods or of any part thereof with the same Goods of proper quality;

5.2.3. իր հաշվին իրականացնել Ապրանքի կամ դրա այն մասի/մասերի փոխարինումը, որը ճանաչվել է թերի Գնորդի կողմից:	5.2.3 perform at its own expenses the repair of the Goods or any part thereof which has been proven to be defective by the Buyer.
5.3. Թերություն ունեցող Ապրանքի կամ դրա բաղկացուցիչ մասի/մասերի Երաշխիքային Ժամկետը երկարաձգվում է այն ժամանակով, որի ընթացքում Ապրանքը կամ դրա բաղկացուցիչ մասը/մասերը չի կարող օգտագործվել դրանում հայտնաբերված Թերությունների պատճառով: Փոխարինված Ապրանքի կամ դրա մասի համար սահմանվում է նույն չափով Երաշխիքային Ժամկետ, ինչ սկզբնական Ապրանքի համար՝ հաշվարկված սույն Պայմանագրով սկզբնական Ապրանքի համար սահմանված կարգով:	5.3 The Warranty Period of the Goods with Deficiencies or of any part(s) thereof is prolonged for the period within which the Goods cannot be used due to discovered Deficiencies. The Warranty period for the replaced Goods or of any part(s) thereof shall be the same as for original Goods calculated as set forth in this Contract for the initial Goods.
5.4 Կողմերը համաձայնության են գալիս այն մասին, որ Թերությունների ուղղումը Երաշխիքային Ժամկետի ընթացքում իրականացվում է առանց Գնորդի կողմից որևէ վճարի՝ Մատակարարի հաշվին:	5.4 The correction of the Deficiencies within the Warranty period is carried out at no cost by the Buyer, at the expenses of the Supplier.
5.5 Երաշխիքային ժամկետի ընթացքում Թերությունների վերացումը կամ Ապրանքի կամ դրա մասի/մասերի փոխարինումը իրականացվում է ողջամիտ ժամկետում, բայց ոչ ավել քան 15 օրում:	5.5 The elimination of the Deficiencies or replacement of Goods with Deficiencies or any part thereof within Warranty period is to be done within reasonable timeframe, but no more than within 15 days.
5.6 Մատակարարը երաշխավորում է, որ սույն Պայմանագրով Գնորդին հանձնվող Ապրանքը լիովին համապատասխանում է սույն Պայմանագրով սահմանված պահանջներին և պայմաններին:	5.6 The Supplier warrants that the Goods supplied to the Buyer under this Contract fully correspond to the requirements and terms as defined by this Contract.
6. Կողմերի պատասխանատվությունը	**6. Responsibilities of the Parties**
6.1 Գնորդն իրավունք ունի Մատակարարի՝ սույն Պայմանագրով նախատեսված մատակարարման ժամկետը խախտելու դեպքում, կետանցի յուրաքանչյուր օրվա համար պահանջել վճարել տույժ՝ մատակարարվող Ապրանքի ընդհանուր գնի 0.2 տոկոսի չափով:	6.1 For violation of the supply terms defined by this Contract the Buyer is entitled to require from the Supplier to pay a penalty for delinquency of each day in the amount of 0.2% of the total price of the Goods.
6.2 Եթե Մատակարարը չի պահպանում Ապրանքի Թերությունների վերացման կամ Թերությամբ Ապրանքը նոր Ապրանքով փոխարինելու ժամկետը, Գնորդն իրավունք ունի պահանջել վճարել տույժ ուշացման յուրաքանչյուր օրվա համար	6.2 In the event the Supplier does not respect the term for elimination of the Deficiencies or replacement of the Goods with Deficiencies in the defined timelines, the Buyer is entitled to request a payment of penalty for each day of

մատակարարվող Ապրանքի ընդհանուր գնի 0,1 տոկոսի չափով մինչև Թերությունների ամբողջական վերացումը:	delay in the amount of 0.1 % of the total price of the Goods until full elimination of the Deficiencies.
7. Պայմանագրի դադարեցում	**7. Contract termination**
7.1 Գնորդը իրավունք ունի ցանկացած ժամանակ միակողմանի հրաժարվել սույն Պայմանագրից այդ մասին 7 (յոթ) օր առաջ տեղեկացնելով Մատակարարին՝ առանց հետագա ֆինանսական և այլ պարտավորության, բացառությամբ չկատարված պարտավորությունների, որոնց մասով Պայմանագիրը դադարում է դրանց ամբողջական կատարման պահից:	7.1 The Buyer has the right to unilaterally terminate this Contract at any time with 7 (seven) days prior written notice to the Supplier without any further financial or other obligations, except for non-executed obligations, for which this Contract shall terminate upon full execution.
7.2 Մատակարարի կողմից սույն Պայմանագրի որևէ դրույթ խախտելու դեպքում, Գնորդը իրավունք ունի միակողմանիորեն լուծել սույն Պայմանագիրը՝ այդ մասին 7 օր առաջ գրավոր ծանուցելով Գնորդին և նրան տրամադրելով իր հայեցողությամբ մինչև 30 (երեսուն) օր ժամանակ թերությունները վերացնելու համար: Եթե Գնորդը չի վերացնում խախտումը սահմանված ժամկետում, ապա Պայմանագիրը լուծված է համարվում թերությունները վերացնելու ժամկետը լրանալու պահից, առանց որևէ այլ իրավական ձևակերպումներ կատարելու կամ դատարան դիմելու անհրաժեշտության:	7.2 In the event of breach of any of the conditions of this Contract by the Supplier, the Buyer may unilaterally terminate this Contract by giving a Supplier 7 days prior written notice and allowing at its discretion up to 30 (thirty) days to cure the breach. The Contract shall terminate on expiration of the cure period if the Supplier has failed to cure the breach, with no other formalities or court intervention being required.
7.3 Սույն Պայմանագրի լուծման պահից Կողմերի բոլոր հետագա իրավունքներն ու պարտավորությունները դադարում են, բացառությամբ Կողմերի 1) սույն Պայմանագրի լուծման օրվա դրությամբ կամ դրանից հետո վճարման ենթակա բոլոր գումարների, 2) սույն Պայմանագրով սահմանված որևէ այլ պարտավորության, որը ուժի մեջ է մտնում լուծման ամսաթվից հետո կամ որը պետք է կատարվի Պայմանագրի լուծման հետ կապված կամ դրա հետևանքով կամ որի գործողությունը շարունակվում է Պայմանագրի լուծումից հետո (օր.՝ երաշխիքի և երաշխիքային սպասարկման հետ կապված պարտավորություններ և այլն): Սույն Պայմանագիրը դադարեցվում է	7.3 Upon termination of this Contract all further rights and obligations of the Parties shall cease, except that the Parties shall not be relieved of (i) its obligation to make any payments due, or to become due, as of or after the date of termination, (ii) any other obligation set forth in this Contract which is to take effect after the date of termination or which shall be executed in connection or as a result of termination of the Contract or which continues its execution after termination of this Contract (e.g. obligations regarding warranty and warranty service, etc.).

7.4 Սույն Պայմանագրի 7.2 կետով սահմանված հիմքով Պայմանագրի լուծման դեպքում Գնորդն իրավունք ունի Մատակարարից պահանջել 6.1 կետով սահմանված տույժը:	7.4 In case of termination of the Contract as per Clause 7.2 the Buyer shall be entitled to receive the penalties foreseen in Clause 6.1.
8. Ֆորս մաժոր	**8. Force majeure**
8.1 Կողմերն ազատվում են սույն Պայմանագրով սահմանված պարտավորությունների չկատարման կամ ոչ պատշաճ կատարման համար պատասխանատվությունից, եթե դա տեղի է ունեցել ֆորս մաժորի ազդեցության պատճառով, որն առաջացել է սույն Պայմանագրի ստորագրումից հետո և որը Կողմերը չէին կարող կանխատեսել և կանխարգելել: Այդպիսի իրավիճակներ են համարվում. երկրաշարժը, ջրհեղեղը, հրդեհը, պատերազմը, արտակարգ կամ ռազմական դրության հայտարարումը, քաղաքական հուզումները, հաղորդակցման ուղիների խափանումը, կառավարական մարմինների ակտերը և այլն, որոնք անհնարին են դարձնում սույն Պայմանագրով նախատեսված պարտավորությունների կատարումը: Եթե ֆորս մաժորի ազդեցությունը տևում է 3 (երեք) ամսից ավելի, ապա Կողմերից յուրաքանչյուրը կարող է միակողմանի հրաժարվել սույն Պայմանագրից՝ նախապես այդ մասին տեղյակ պահելով մյուս Կողմին:	8.1 The Parties shall be exonerated from the liability for non-execution or half execution of the obligation envisaged by this Contract if it is the result of the force majeure influence which has arisen after signing this Contract and which Parties could not foresee and prevent. The mentioned situations are earthquake, inundation, fire, war, declaration of state of emergency or martial law, political movements, termination of the means of communication work, governmental bodies' acts, etc., which make impossible the execution of the obligations foreseen in this Contract. If the force-majeure continues more than 3 (three) months each Party is entitled to terminate this Contract with a prior notice.
9. Լրացուցիչ դրույթներ	**9. Supplementary provisions**
9.1 Սույն Պայմանագիրն ուժի մեջ է մտնում ստորագրման պահից և գործում է մինչև Կողմերի կողմից պարտավորությունների ամբողջական կատարումը:	9.1 This Contract shall enter into force from the moment of its signature and remains in force till full performance of its obligations by the Parties.
9.2 Սույն Պայմանագիրը կարող է փոփոխվել կամ լրացվել միայն երկու Կողմերի կողմից քննարկված և ստորագրված առանձին համաձայնությամբ:	9.2 The amendments and additions to this Contract shall be discussed by the Parties mutually and defined in a separate agreement.
9.3 Կողմերը պարտավորվում են իրենց հասցեների, բանկային վավերապայմանների, ինչպես նաև	9.3 The Parties shall inform each other about address, bank requisites change as well as their reorganization within one- week period.

վերակազմակերպման դեպքում միմյանց տեղյակ պահել մեկ շաբաթվա ընթացքում:	
9.4 Սույն Պայմանագիրը կնքվում է հայերեն և անգլերեն լեզուներով, 2 (երկու) օրինակից, որոնցից յուրաքանչյուրն ունի հավասար իրավաբանական ուժ: Տարբերակների միջև անհամապատասխանության դեպքում գերակայում է հայերեն տարբերակը: Կողմերից յուրաքանչյուրին տրվում է սույն Պայմանագրի մեկ օրինակ:	9.4 This Contract is made in Armenian and English languages, in 2 (two) originals of equal force. In case of inconsistencies between the English and Armenian versions, the Armenian version shall prevail. Each Party to the Agreement is given an original.
9.5 Կոռուպցիայի, փողերի լվացման և ֆինանսական հանցագործությունների դեմ միջոցներ:	9.5 “Anti-Corruption, Money Laundering, and Financial Crimes.
ա. Մատակարարը ներկայացնում և երաշխավորում է, որ ոչ Մատակարարը, ոչ էլ նրա տնօրեններից որևէ մեկը, աշխատակիցները, դուստր ձեռնարկությունները, գործակալները կամ ներկայացուցիչները (հավաքականորեն՝ «Փոխկապակցված անձինք»). I) պաշտոնապես չեն մեղադրվել կամ դատապարտվել որևէ ֆինանսական հանցագործության համար. (ii) չի ենթարկվել որևէ հետաքննության կամ ներգրավված եղել որևէ պաշտոնյայի կամ կառավարության ներկայացուցչի, կամ ստորաբաժանման, գործակալության կամ լծակի (որը ներառում է տարածաշրջանային կառավարման մարմինը կամ պետական պատկան մարմինները) օգտին որևէ վճարման կամ արժեքավոր իր տալու, կամ միջազգային հանրային կազմակերպության (օրինակ՝ Համաշխարհային բանկ, Եվրոպական համայնք կամ Աֆրիկյան զարգացման բանկ), կամ որևէ քաղաքական կուսակցության կամ կուսակցության պաշտոնյայի, կամ քաղաքական գրասենյակի թեկնածուի (վերը նշված «Կառավարության պաշտոնատար անձ») որևէ առաջարկի, վճարման կամ նվերի, վճարման խոստումի հետ կապված հարցման կամ վարույթի մեջ (պաշտոնական կամ ոչ պաշտոնական), (iii) ներկայումս կամ ապագայում սույն Պայմանագրի գործողության ընթացքում աշխատանքի է ընդունելու որևէ Կառավարության պաշտոնյայի, կամ վերջինիս	a. Supplier presents, warrants and agrees that neither Supplier nor any of its principals, employees, affiliates, agents or representatives (collectively, “Associates”): (i) has been formally charged or convicted of any financial crime; (ii) is or was the subject of any investigation, inquiry or proceeding (whether formal or informal) relating to any offer, payment, or gift, promise to pay, or authorization of the payment of anything of value to or for the benefit of any officer or employee of a government, or any department, agency or instrumentality thereof (which includes a regional governmental body or a government-owned business), or of a public international organization (such as the World Bank, the European Community or the African Development Bank), or any political party or party official or a candidate for a political office (any of the foregoing a “Government Official”); or (iii) is currently or will become, or currently employs or will employ, during the term hereof, any Government Official or any family member or close business associate of any Government Official.

ընտանիքի որևէ անդամի կամ որևէ Կառավարության պաշտոնյայի մերձավոր գործընկերոջ:	
բ. Մատակարարը հավաստում և երաշխավորում է, որ ինքը և իր գործընկերները ծանոթ են և հասկանում են Եվրամիության, Մեծ Բրիտանիայում և ԱՄՆ-ում գործող հակակոռուպցիոն, կաշառակերության դեմ պայքարի, հակաահաբեկչության և փողերի լվացման ու կիրառելի նմանատիպ օրենքների դրույթներին, այդ թվում, առանց սահմանափակման, ԱՄՆ-ի Արտաքին Կոռուպցիոն Դրսևորումների Ակտին, Մեծ Բրիտանիայի Կաշառակերության Դրսևորումների 2010թ-ի Ակտին, Միջազգային Բիզնես Գործարքներում Օտարերկրյա Պետական Պաշտոնյաների Կաշառակերության Դեմ Պայքարի ՏՀԶԿ կոնվենցիային (հավաքականորեն, որ «կաշառակերության դեմ պայքարի օրենքներ»): Սույն պայմանագրով սահմանված աշխատանքների կատարման համար և սույն պայմանագրի ողջ ընթացքում Մատակարարն իր և իր գործընկերներից յուրաքանչյուրի համար առաջադրում և շարունակելու է առաջադրել լիովին համապատասխանել Կաշառառության Դեմ Պայքարի բոլոր օրենքներն (առանց հաշվի առնելու յուրաքանչյուր գործի համար նման օրենքների իրավական պահանջները): Բացի այդ, Մատակարարը համաձայնում է, որ անմիջապես տեղեկացնի Գնորդին այն մասին, եթե Մատակարարի ընտանիքի որևէ անդամ, մոտ բիզնես գործընկերը կամ որևէ գործընկեր ստանձնի որևէ պաշտոն: Նման դեպքում, Մատակարարն համաձայնում է, որ Գնորդն իրավունք ունի, իր հայեցողությամբ, Մատակարարին պարտադրել համապատասխան սահմանափակումներ՝ ապահովելու համապատասխանությունը կաշառառության դեմ օրենքների պահանջներին:	b. Supplier represents and warrants that it and its Associates are familiar with and understand the provisions of the applicable European Union, UK, and U.S. anti-corruption, anti-bribery, anti-terrorism and anti-money laundering and similar laws, including without limitation the U.S. Foreign Corrupt Practices Act, the UK Bribery Act 2010, the Brazil Clean Companies Act (Law 12,846) and the OECD Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions (collectively, the "Anti-Bribery Laws"). In rendering its services pursuant to this Agreement, Supplier has caused itself and each of its Associates and will, throughout the term of this Agreement, continue to cause itself and each of its Associates, to comply fully with all Anti-Bribery Laws (without regard in each case to the jurisdictional requirements of such laws). In addition, Supplier agrees that it will immediately inform Buyer in the event that any family member or close business associate of Supplier or any of its Associates becomes a Government Official. In such event, Supplier agrees that Buyer shall have the right, in its sole discretion, to impose the appropriate restrictions on Supplier to ensure compliance with the Anti-Bribery Laws.
գ. Մատակարարը համաձայնվում է կատարել և համապատասխանել Գնորդի Հակակոռուպցիոն քաղաքականությանը (ներառյալ ՔոնթուրԳլոբալի	c. Supplier agrees to execute and comply with Buyer's Anti-Corruption Policy (including the ContourGlobal Anti-Corruption Compliance Guide which is attached hereto).

Հակակոռուպցիոն համապատասխանության ուղեցույցը, որը կցվում է սույն պայմանագրին)։	
դ. Մատակարարն տալիս է իր համաձայնությունն առ այն, որ սույն Պայմանագրի շրջանակներում ոչ ինքը, ոչ էլ իր փոխկապակցված անձնացինց որևէ մեկը ուղղակի կամ անուղղակի ձևով չեն առաջարկի, խոստանա կամ թույլատրի նվերի տրամադրում կամ արժեքավոր որևէ այլ բանի վճարում, այդ թվում՝ առանց սահմանափակման, չեն կիսվի կամ չեն խոստանա կիսվել որևէ վճարումներով կամ դրամական այլ միջոցներով, որոնք ստացել են, ստանում են կամ կստանան ՔոնթուրԳլոբալի հետ որևէ համաձայնագրի շրջանակներում՝ ի շահ կամ ի օգուտ որևէ պետական պաշտոնյայի կամ որևէ պետական պաշտոնյայի ընտանիքի անդամի կամ մտերիմ գործընկերոջ, ոչ պատշաճ կերպով՝ (ա) ազդելով պետական պաշտոնյայի պաշտոնական դիրքով պայմանավորված որևէ գործողության կամ որոշման վրա, (բ) դրդելով պետական պաշտոնյային անել կամ չանել որևէ գործողություն՝ իր պաշտոնեական պարտականությունների խախտմամբ, (գ) ստանալով որևէ ոչ պատշաճ առավելություն, կամ (դ) դրդելով պետական պաշտոնյային օգտագործել իր ազդեցությունը կառավարության որևէ որոշման կամ ակտի վրա ազդելու համար (վերոնշյալ «Արգելված վճարումներից» որևէ մեկը)։ Կողմերը պետք է անհապաղ զեկուցեն մյուս կողմին ցանկացած Արգելված վճարման մասին։	d. Supplier agrees that, with respect to the services provided under this Agreement, neither it nor any of its Associates will, directly or indirectly, make, promise or authorize the making of any offer, gift or payment of anything of value, including without limitation, the sharing or promise to share its fees or any other funds that it has received, receives or will receive under this Agreement or otherwise, to or for the benefit of any Government Official or family member or close business associate of any Government Official, for the purpose of: (i) improperly influencing any act or decision of the Government Official in his or her official capacity; (ii) inducing the Government Official to do or omit to do any act in violation of his or her lawful duty; (iii) securing any improper advantage; or (iv) improperly inducing the Government Official to use his or her influence to affect any governmental act or decision (any of the foregoing a "Prohibited Payment"). Supplier shall promptly report to Buyer any Prohibited Payment.
(ե) Գնորդի պահանջով Մատակարարն համաձայնվում է իրականացնել ընթացիկ ներքին և արտաքին աուդիտ և ստուգել՝	e. Upon Buyer's request, Supplier agrees to perform periodic internal and independent audits of:
. իր և իր փոխկապակցված անձանց կամ գործակալների ֆինանսական գրքերը, հաշիվները և գրանցամատյանները կապված Գնորդի համար կատարված աշխատանքների հետ	(i) its financial books, accounts and records related to the Services performed for Buyer and those of any of its affiliates, subcontractors or agents who perform work for, or provide services or equipment, to Buyer;
. պայմանագրերն ու ենթապայմանագրերը, որոնք ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն կապված է	(ii) contracts or subcontracts that relate, directly or indirectly, to work performed

կատարված աշխատանքի, մատուցված ծառայության կամ մատակարարված ապրանքի հետ	for, or services or equipment provided to, Buyer; and
. որևէ վճարում, որը կատարված է Գնորդի միջոցների հաշվին կամ կապված է կատարված աշխատանքի հետ	(iii) any payments made with funds received from Buyer or in connection with the work performed for Buyer.
Գնորդի պահանջով և Մատակարարն և նրա աուդիտորները պետք է հավաստեն Մատակարարը, որ առկա չէ որևէ կասկած Կապալառուի կողմից կատարված Արգելված Վճարման կապված սույն Պայմանագրի կամ կատարված աշխատանքի հետ:	Upon Buyer's request, either Supplier or its auditors shall certify to Buyer that there is no indication that any Prohibited Payment was made by Supplier with respect to this Agreement or work performed for Buyer.
(զ) Անկախ սույն Պայմանագրի ցանկացած այլ դրույթից, Գնորդի պահանջով, Մատակարարն պետք է թույլ տա անկախ հաշվապահներին, բացի նրանցից, ովքեր ներկայացնում են Գնորդին կամ Կապալառուին, որոնք ունեն համապատասխան որակավորում անցկացնելու քննություն և զեկուցելու Գնորդին ցանկացած կասկածելի կամ խնդրահարույց հարցի մասին, որոնք վերաբերում են հետևյալին.	f. Notwithstanding any other provision of this Agreement, upon request of Buyer Supplier shall permit independent accountants, other than those who have represented Supplier or Buyer, that are suitably qualified to have full access to, conduct a review of, and report any suspicious or questionable activity of any kind to Buyer in respect of:
(ա) Գնորդի համար Մատակարարի կողմից կատարված աշխատանքների հետ կապված ցանկացած ֆինանսական գրքեր, հաշիվներ և գրառումներ, և	(i) any financial books, accounts and records of Supplier related to the Works performed for Buyer, or any of its affiliates, subcontractors, Services Providers, agents or representatives that assisted in, performed work for, or provided services to, Buyer; and
(բ) ցանկացած պայմանագիր կամ ենթապայմանագիր, որոնք ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն կապված են Գնորդի համար կատարված աշխատանքի, նրան մատուցած ծառայության կամ սարքավորումների հետ, և	(ii) any contracts or subcontracts that relate, directly or indirectly, to work performed for, or services or equipment provided to, Buyer; and
(գ) Գնորդից ստացված միջոցներով կատարված կամ Գնորդի համար կատարած աշխատանքի հետ կապված ցանկացած վճարում.	(iii) any payments made with funds received from Buyer or in connection with the work performed for Buyer.
Բացի դրանից, եթե Գնորդն կամ Մատակարարը ունի որևէ լուրջ մտահոգություն կամ ունի հիմք ենթադրելու, որ արգելված վճարում է կատարվել, խոստացվել կամ լիազորվել, ապա Մատակարարն պետք է բարեխղճորեն համագործակցի Գնորդի կամ նրա ներկայացուցիչների հետ, պարզելու, այդ խախտումը տեղի է ունեցել, թե ոչ:	In addition, if Supplier or Buyer has any reasonable concerns or has reason to believe that a Prohibited Payment has been made, promised or authorized, Supplier shall cooperate in good faith with Buyer and its representatives in determining whether such a violation occurred.

(է) Մատակարարը տալիս է իր համաձայնություն, առ այն, որ առնվազն տարին մեկ, Գնորդի խնդրանքով և հաստատված ձևով կհաստատի, որ ինքը. (I) լիովին պահպանել է Կաշառքի դեմ բոլոր օրենքները. (ii) ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն որևէ Արգելված վճար չի կատարել Գնորդի համար կատարված աշխատանքի ընթացքում. և (iii) իր իմացությամբ որևէ անձ, ներառյալ, բայց առանց սահմանափակման, հիմնադիրները, ղեկավարները, աշխատակիցները, ծառայություն մատուցողները, գործակալները կամ ներկայացուցիչները, ուղղակի կամ անուղղակի ձևով չեն կատարել կամ չեն խոստացել կամ լիազորել կատարել Արգելված Վճարում Գնորդի համար աշխատանքներ կատարելիս:	g. Supplier agrees that it will, at the request of, and in the form requested by Buyer, at least annually, certify that it: (i) has complied fully with all Anti-Bribery Laws; (ii) has not, directly or indirectly, made any Prohibited Payment with respect to the work performed for Buyer; and (iii) to the best of its knowledge no other person, including but not limited to its owners, controlling shareholders, directors, officers, employees, services providers, agents or representatives, have made, directly or indirectly, promised or authorized the making of a Prohibited Payment with respect to the work performed for Buyer.
(ը) Անկախ սույն Պայմանագրի որևէ այլ դրույթից, Մատակարարը համաձայնում է, որ սույն կետի որևէ խախտում բարեխղճորեն և իր հայեցողությամբ գործող Գնորդի համար կհանդիսանա բավարար պատճառ կասեցնելու համարելու սույն պայմանագիրը ողջամիտ ժամկետով, որի ընթացքում քննության կառնվի հնարավոր խախտման փաստը:	h. Notwithstanding any other provision of this Agreement, Supplier agrees that the Buyer becoming aware of information raising a reasonable possibility of any breach of this Section entitled “Anti-Corruption, Money Laundering, and Financial Crimes” shall be sufficient cause for Buyer, acting in good faith and at its sole discretion, to suspend performance of its obligations for a reasonable period of time during which it shall investigate the potential breach.
(թ) Անկախ սույն Պայմանագրի որևէ այլ դրույթից, Վարձատուն համաձայնում է, որ սույն 9.7 կետի որևէ խախտում բարեխղճորեն և իր հայեցողությամբ գործող Գնորդի համար կհանդիսանա բավարար պատճառ ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն անվավեր համարելու սույն պայմանագիրը, որի դեպքում Մատակարարն կզրկվի սույն Պայմանագրով նախատեսված ցանկացած լրացուցիչ վճարման պահանջի իրավունքից, բացի այն, որ նաև օրենքի սահմաններում պետք է պատասխանատվություն կրի պատճառած վնասի կամ դրանց լուծման համար:	i. Notwithstanding any other provision of this Agreement, Supplier agrees that any breach of this Section entitled “Anti-Corruption, Money Laundering, and Financial Crimes” shall be sufficient cause for Buyer, acting in good faith and at its sole discretion, immediately to declare this Agreement, in whole or in part, null and void, in which case Supplier shall forfeit any claim to any additional payments due under this Agreement in addition to being liable for any damages or remedies available under applicable law.
(ժ) Մատակարարն պարտավորվում է չպահանջել որևէ փոխհատուցում, և Գնորդն չունի որևէ պարտավորություն փոխհատուցելու Կապալառուին, ցանկացած այլ ծախսերի համար, բացառությամբ	j. Supplier shall not request reimbursement for, and Buyer nor Buyer shall not reimburse Supplier for, any expenses other than those specified as part of this Contract, without express written authorization by the Buyer prior

նախատեսված սույն Պայմանագրի, և նրանց, որոնք Գնորդի կողմից հաստատվել են նախապես գրավոր: Մատակարարին պետք է փոխհատուցվի միայն իր աշխատողների կամ երրորդ անձանց այն ողջամիտ ծախսերը, որոնք փաստացի, ճշգրիտ և հիմնավորված կլինեն հաշիվ ապրանքագրերով: Փոխհատուցման ցանկացած պահանջ պետք է ուղեկցվի գրավոր հայտարարագրով՝ մանրամասն նկարագրելով ծախսերի նպատակը, այդպիսի աշխատակիցների մասնակցության անհրաժեշտությունը, ինչպես նաև՝ ներկա գտնված անձանց անունները և նրանց կապը Մատակարարի հետ»:	to the expense being incurred. Supplier shall be reimbursed by Buyer only for reasonable expenses for its employees or for such expenses incurred on behalf of third parties when supported by actual, accurate and reasonably detailed third-party invoices. Any request for reimbursement shall be accompanied by a written statement of the details of the expenses and an explanation of the purpose of the expenses, the reason that the participation of such officials was necessary, and the names of those in attendance and their employment or business affiliation”.
Ենթակապալառուներ. Առանց Գնորդի նախնական գրավոր համաձայնության Մատակարարը իրավունք չունի կնքել որևէ պայմանագիր որևէ ենթակապալառուի հետ, ներառյալ ցանկացած գործակալության, խորհրդատվության կամ ներկայացուցչական պայմանագիր կնքելու միջոցով, և ցանկացած նման պայմանագիր, որին Գնորդն իր համաձայնությունը չի տվել իրավաբանական ուժ չի ունենա վերջինիս համար: Բոլոր հաստատված ենթակապալառության պայմանագրերը պետք է պարունակեն սույն գլխի դրույթները:	Subcontractors. Supplier may not subcontract for any of the Services to be provided pursuant to this Agreement, including by way of any agency, consulting, or other representative agreement, without Buyer’s prior written consent, and any purported subcontracting to which Buyer has not so consented will not be effective or enforceable as against Buyer. All approved subcontracts shall contain provisions substantially identical to those contained in this
Իրավունքի փոխանցում կամ զիջում.	Assignment.
Մատակարարը չի կարող, առանց Գնորդի նախնական գրավոր համաձայնության, զիջել կամ փոխանցել սույն Պայմանագիրը կամ սույն Պայմանագրով նախատեսված որևէ իրավունք (ներառյալ, առանց սահմանափակումների, փոխհատուցման իրավունքը) և ցանկացած նման պայմանագիր կամ համաձայնություն, որին Գնորդն իր համաձայնությունը չի տվել իրավաբանական ուժ չի ունենա վերջինիս համար:	Supplier may not, without Buyer’s prior written consent, assign, transfer or hypothecate this Agreement or any interest in this Agreement (including, without limitation, any right to the payment of any compensation payable pursuant to this Agreement), and no purported assignment, transfer or hypothecation will be effective or enforceable, as against Buyer.
9.6 Սույն Պայմանագրի հավելվածները վերջինիս անբաժանելի մասն են կազմում և հետևյալն են.	9.6 Annexes are the integral part of this Contract and those are:

Հավեված 1՝ Շահերի բախման մասին հայտարարագիր	Annex 1 – Declaration of conflict of interests
Հավելված 2՝ Տեխնիկական բնութագիր	Annex 2 – Technical Specification
Հավելված 3՝ Գնային առաջարկ	Annex 3 – Price offer
Հավելված 4՝ Պատվիրատուի հակակոռուպցիոն կանոնակարգ և համապատասխանելիության հայտարարագիր	Annex 4 – Buyer Anticorruption Policy and Anticorruption policy compliance statement
Հավելված 5՝ Մատակարարի վարվելագծի կանոնայարգ	Annex 5 – Supplier Code of Conduct
Հավելված 6՝ Վաճառողի հավաստագրում – պատժամիջոցների մասին օրենսդրություն	Annex 6 – Vendor Certificate – Sanctions Laws
ԳՆՈՐԴ՝ **«ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ» ՓԲԸ** «Ամերիաբանկ ՓԲԸ, Երևան, Հայաստան բ/հ 15700-17462030100 ՀՎՀՀ՝ 02619957 Հասցե՝ Երևան, Մելիք Ադամյան 2/2, **Տնօրեն՝** **Արա Հովսեփյան** _________________	BUYER: **"ContourGlobal Hydro Cascade" CJSC** "Ameriabank" CJSC, Yerevan, Armenia b/a: 15700-17462030100 TIN: 02619957 Address: 2/2 Melik Adamyan St.,Yerevan **Director** **Ara Hovsepyan** _________________
ԱՏԱԿԱՐԱՐ՝ _________________	SUPPLIER _________________

Հավելված 1

--- ծածկագրով

մրցույթի հրավերի

ԴԻՄՈՒՄ ՀԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

մրցույթին մասնակցելու

____ հայտնում է, որ ցանկություն ունի

մասնակցի անվանումը

մասնակցել __________________-ի կողմից «---» ծածկագրով հայտարարված

պատվիրատուի անվանումը

մրցույթի և հրավերի պահանջներին համապատասխան ներկայացնում է հայտ:

____-ն հայտնում և հավաստում է, որ

մասնակցի անվանումը

հանդիսանում է____ռեզիդենտ:

երկրի անվանումը

________________________-ի՝

մասնակցի անվանումը

- հարկ վճարողի հաշվառման համարն է՝ ___________________________________.

  հարկի վճարողի հաշվառման համարը

- էլեկտրոնային փոստի հասցեն է՝ ____.

  էլեկտրոնային փոստի հասցեն

- գործունեության հասցեն է՝ ____.

  գործունեության հասցեն

- հեռախոսահամարն է՝ ____.

  հեռախոսի համարը

Սույնով ____-ն հայտարարում և հավաստում է,

մասնակցի անվանում

որ՝

1) բավարարում է «-----» ծածկագրով մրցույթի հրավերով սահմանված մասնակցության իրավունքի պահանջներին և պարտավորվում ընտրված մասնակից ճանաչվելու դեպքում, հրավերով սահմանված կարգով և ժամկետում, ներկայացնել գնային առաջարկ էլեկտրոնային եղանակով.

2) «-------» ծածկագրով մրցույթին մասնակցելու շրջանակում՝

- թույլ չի տվել և (կամ) թույլ չի տալու գերիշխող դիրքի չարաշահում և հակամրցակցային համաձայնություն, բացակայում է իրավերով սահմանված՝ ___________________
մասնակցի անվանում

-ին փոխկապակցված անձանց և (կամ) ____
մասնակցի անվանումը

_____________________-ի կողմից հիմնադրված կամ ավելի քան հիսուն տոկոս ________
մասնակցի անվանումը

____-ին պատկանող բաժնեմաս (փայաբաժին) ունեցող կազմակերպությունների միաժամանակյա մասնակցության դեպք:

- ստորև ներկայացնում է հայտը ներկայացնելու օրվա դրությամբ այն ֆիզիկական անձի (անձանց) տվյալները, ով ուղղակի կամ անուղղակի ունի մասնակցի կանոնադրական կապիտալում քվեարկող բաժնետոմսերի (բաժնեմասերի, փայերի) ավել քան տաս տոկոսը, ներառյալ ըստ ներկայացնողի բաժնետոմսերը, կամ այն անձի (անձանց) տվյալները, ով իրավունք ունի նշանակելու կամ ազատելու մասնակցի գործադիր մարմնի անդամներին, կամ ստանում է մասնակցի կողմից իրականացվող ձեռնարկատիրական կամ այլ գործունեության արդյունքում ստացված շահույթի տասնհինգ տոկոսից ավելին (իրական շահառուներ) և հավաստում, որ իրական շահառուների մասին ներկայացված տեղեկատվությունը իրական է և չի պարունակում ոչ հավատի տեղեկություններ:

Անունը Ազգանունը Հայրանունը	ՀՀ քաղաքացիների համար՝ նույնականացման քարտի կամ անձնագրի կամ ՀՀ օրենսդրությամբ նախատեսված անձը հաստատող փաստաթղթի տեսակը և համարը	Օտարերկրյա քաղաքացիների համար համապատասխան երկրի օրենսդրությամբ նախատեսված անձը հաստատող փաստաթղթի տեսակը և համարը

____ _____________________

Մասնակցի անվանումը (ղեկավարի պաշտոնը, անուն ազգանունը) ստորագրությունը)

CONTOURGLOBAL

ՀԱՅՏԱՐԱՐԱԳԻՐ

Ումից՝..

Գործընկեր կողմը հայտարարում է՝

- Որ չի ծավալել գործունեություն, որը առաջացնում է սույն պայմանագրի (կամ պայմանագրի թեմայի) առնչությամբ շահերի բախում:

Գործընկեր կողմը հայտարարում է՝
- Որ վերին օղակի ղեկավարությունը (Գլխավոր գործադիր տնօրեն և այլն)/ ղեկավարները և նրանց հարազատները (ամուսիններ և մերձավոր հարազատներ), վերջին 24 ամիսների ընթացքում չեն զբաղեցրել պետական պաշտոն կամ պետական ծառայության համակարգում չեն ծավալել գործունեություն, որը ուղղակի կամ անուղղակի կերպով կներգրավեր ՔոնթուրԳլոբալին պատկանող որևէ ընկերություն:

-Սույնով ներկայացվող հաշիվ-ապրանքագրի գումարի որևէ մաս ապօրինի նպատակով չի վճարվել որևէ պետական պաշտոնյայի և պետական մարմիններին լիցենզիաների, թույլտվությունների և այլ ծառայությունների դիմաց բոլոր օրինական վճարումները հաստատվում են ստացականներով և համապատասխան փաստաթղթերով:

Ամսաթիվ՝ ....

Վայրը՝ ....

Ստորագրություն՝ ....

CONTOURGLOBAL	*Տեխնիկական բնութագիր* *Technical description*				
	Document no. *Փաստաթղթի N*	Sheet / էջ	1	-	13

	Շահագործման համար անհրաժեշտ մետաղամշակման հաստոցների ձեռքբերում Purchase of metalworking machines	
Title Անվանում	Մետաղամշակման հաստոցներ 2021 Metalworking machines for operation in 2021	

	08.07.2020		Ս. Մկրտչյան S. Mkrtchyan	Ա. Յոլյան A. Yolyan
	Date Ամսաթիվ		Prepared Նախապատրաստել է	Approved Հաստատել է

	ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ	CONTENTS
1.	Մատակարարման առարկան	Subject of the supply
2.	Մատակարարման տեխնիկական պահանջները	Technical requirements of the supply
3.	Մատակարարման ժամանակահատվածը	Timeframe of the supply
4.	Մատակարարման տեղը	Place of the supply
5.	"ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ" ՓԲԸ-ն մատչելիությունը	Availability of *ContourGlobal Hydro Cascade* CJSC
6.	Փաթեթավորում, պիտակավորում	Packaging and Labeling
7.	Ապրանքների ընդունումը պահեստում	Receiving goods in the warehouse
8.	Արձանագրություններ և հղումային փաստաթղթեր	Protocols and reference documents

1. ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ԱՌԱՐԿԱՆ — SUBJECT OF THE SUPPLY

	Տվյալ մատակարարման առարկա է հանդիսանում հետևյալ ապրանքները		*The following items are the subject of the current supply*	
1.1.	Խառատապտուտակահան հաստոց	հատ	Screw-cutting lathe	pc
1.2.	Ունիվերսալ ֆրեզերային հաստոց	հատ	Universal milling machine	pc

2. ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՊԱՀԱՆՋՆԵՐԸ
TECHNICAL REQUIREMENTS OF SUPPLY

2.1. Խառատապտուտակահան հաստոց		2.1. Screw-cutting lathe
	Որակական և տեխնիկական հատկանիշները	Qualitative and technical specifications
	Խառատապտուտակահան հաստոցը նախատեսված է սև և գունավոր մետաղների, ինչպես նաև մշակվող պոլիմերային նյութերի գայլիկոնման, պարուրահանման և խառատային մշակման համար (Տես հավելված 1): **Առանձնահատկությունը** • մոնոլիտ հենոց • հենոցի մխված և հղկված ուղղորդիչներ • արագությունների և փոխանցումների տուփերի մխված և հղկված ժանանիվներ • իլի ամրացումը D1 – 8 • Հենոցի հանովի կամրջակ (ГАП)	Screw-cutting lathe is designed for drilling, threading and turning of ferrous and non-ferrous metals as well as polymer materials that can be processed (See annex 1). **Characteristics** • Monolithic machine bed • Hardened and ground guideways • Hardened and ground gears in gear box and speed gear box • Spindle mount D1-8 • Removable bed bridge (HAP)

	• Արագությունների, փոխանցման և երկայնակի սուպորտի տուփը մշտապես աշխատում են յուղի մեջ	• Gearbox, feed box and longitudinal support box constantly work in oil bath
	• Փոխանցումների լիաչափ տուփ՝ մետրիկական, դյույմական մոդուլային և պիտչային պարուրահանման հնարավորությամբ	• Full size feed box with options for metric, inch, modular and pitch threads.
	• Ուղղորդիչների բացակների կարգաբերում սեպաձողերի միջոցով	• Adjusting the slides of the guides using wedge strips
	• Հետին կոճղակի (бабка) պինոլը և թափանիվն ունեն ճշգրիտ տեղակայման աղյուսակ	• Tailstock quill and handweel have a scale for accurate setting
	• Հետին կոճղակն ունի կոնուսների հղկման համար կարգաբերման հնարավորություն	• Tailstock with adjustable offset for taper turning
	Հիմնական բնութագրերը	**Main specifications**
	Շրջատաշման տրամագիծը հենոցի վրա՝ - 510 -525մմ	Turning diameter over the bed: 510-525mm
	Պտտման մաքսիմալ տրամագիծը (հանովի կամրջակ)՝ 735-750մմ	Max diameter of rotation (removable bridge): 735-750mm
	Շրջատաշման տրամագիծը լայնակի սուպորտի վրա՝ 305-315մմ	Turning diameter on the cross slide: 305-315mm
	Ուղղորդիչների միջև հեռավորությունը՝ 350-375մմ	Distance between guides: 350-375mm
	Հանովի կամրջակի երկարությունը՝ 165-175մմ	Removable bridge length: 165-175mm
	Կենտրոնների միջև հեռավորությունը՝ 1500-1600մմ	Distance between centers: 1500-1600mm
	Իլի պտտման հաճախականությունը, 12՝ 25-2000պտ/ր	Spindle speed: 12: 25-2000rpm
	Իլի կոնուսը՝ MT-7	Spindle taper: MT-7
	Իլի կցումը, Camlock – D1-8 (DIN5029)	Spindle connection, Camlock: D1-8 (DIN5029)
	Իլի անցումային անցքը՝ 80մմ	Spindle bore: 80mm
	Երկայնակի փոխանցումը, 35՝ 0,059—1,641 մմ/պտ	Longitudinal feed: 35: 0.059-1.641mm/rev
	Լայնակի փոխանցումը, 42՝ 0,020-0,537մմ/պտ	Cross feed: 42: 0.020-0.537 mm/rev
	Մետրիկական պարույրներ, 47՝ 0,2-14	Metric thread, 47: 0.2-14
	Դյույմական պարույրներ, 60՝ 2-112 TPI	Inch thread, 60: 2-112 TPI
	Մոդուլային պարույրներ, 34՝ 0,1-7MP	Modular thread, 34: 0.1-7 MP
	Գործիքի առավելագույն չափսը՝ 25x25մմ	Maximum tool size: 25x25mm
	Երկայնակի սուպորտի արագացված տեղաշարժը՝ 4,5մ/ր	Accelerated movement of longitudinal support: 4.5m/min
	Լայնակի սուպորտի քայլը՝ 315-320մմ	Cross support step: 315-320mm
	Վերին սուպորտի քայլը՝ 130-135մմ	Upper support step: 130-135mm

	Հետին կոճղակի պինոլի քայլը՝ 175-185մմ Հետին կոճղակի պինոլի տրամագիծը՝ 75-80մմ Սնուցումը՝ 380Վ/50Հց Գլխավոր շարժաբերի հզորությունը՝ 7,5կՎտ Հովացնող հեղուկի պոմպի հզորությունը՝ 0,13կՎտ Հաստոցի չափերը՝ 2800-2900x1100-1200x1400-1500մմ Քաշը՝ (նետտո/բրուտտո)՝ 2100-2300/2500-2700կգ: Հաստոցը պետք է ունենա սնուցման և պաշտպանությունների ներկառուցված վահանակ: Հաստոցը պետք է լինի գործարանային արտադրության փաթեթավորմամբ, առանց մեխանիկական վնասվածքների: Փաթեթն իր մեջ պետք է ներառի նաև. • 3 բռունցքային կապիչ (3-х кулачковый патрон) Φ315մմ ուղիղ/հակադարձ բռունցքներով • 4 դիրքանի կտրիչի բռնակ • 4 բռունցքային կապիչ Φ350մմ • Տափակապիչ (планшайба) Φ450մմ • Շարժական լյունետ Φ16-95մմ • Անշարժ լյունետ Φ18-165մմ • Չպտտվող կենտրոն MT-5 • Անցումային ականց (втулка) MT-5 • Կապիչի պաշտպանիչ էկրան՝ ծայրային անջատիչով • 3 առանցքների թվային ինդիկացիայի սարք • Կարգաբերվող բռունցքներով կառավարման լիսեռ • Արագացված տեղաշարժ X առանցքով • Երկայնական տեղաշարժման ծայրային հենակ • Հենոցի կարգաբերվող հենարաններ • Տաշեղի հավաքման տակդիր • Հետին պաշտպանիչ պատ • Իլի արգելակող ոտնակ՝ ծայրային անջատիչով	Tailstock quill stroke: 175-185mm Tailstock quill diameter: 75-80mm Power supply: 380V/50Hz Main drive power: 7.5kW Coolant pump power: 0.13kW Dimensions of the lathe: 2800-2900x1100-1200x1400-1500mm Weight (net/gross): 2100-2300/2500-2700kg The lathe should be equipped with inbuilt power supply and protection cabinet: The lathe should be in factory packaging and without mechanical damages. The package should also include: • 3-jaw chuck Φ315mm with straight/reverse jaws • 4-position cutter holder • 4-jaw chuck Φ350mm • Face plate Φ450 • Movable lunette Φ16-95mm • Non-movable lunette Φ18-165mm • Non-rotating centre MT-5 • Reducing sleeve MT-5 • Chuck protective screen with limit switch • DRO in three axes • Control shaft with adjustable cams • Accelerated movement alonf the X axis • Longitudinal travel limit stop • Bed adjustable supports • Chip collection tray • Rear protective wall • Spindle foot breake with limit switch

	• Հովացնող հեղուկի մատակարարման համարագ • Տեղային լուսավորման հալոգենային լամպ • Դետալավորման և շահագործման հրահանգներ ռուսերեն և անգլերեն լեզուներով • Հաստոցի սպասարկման գործիքներ` գործիքների արկղով Հաստոցը պետք է ունենա առնվազն 1 տարվա երաշխիքային սպասարկում Հաստոցը պետք է համապատասխանի գործող միջազգային ստանդարտներին	• Coolant supply system • Halogen lamp for local lighting • Operating instructions and details in Russian and English • Maintenance tools in toolbox The lathe should have at least 1-year warranty service The lathe should comply with applicable international standards.
2.2. Ունիվերսալ ֆրեզերային հաստոց		2.2. Universal milling machine
	Որակական և տեխնիկական հատկանիշները	Qualitative and technical specifications
	Ունիվերսալ ֆրեզերային հաստոցը նախատեսված է սև և գունավոր մետաղների, ինչպես նաև մշակվող պոլիմերային նյութերի գայլիկոնման, ներտաշման և այլ աշխատանքների համար (Տես` հավելված 2): **Առանձնահատկությունը** • Լայնաունիվերսալ ֆրեզերային հաստոց ծանր աշխատանքների համար • Հաստոցի կոնստրուկցիայի բարձր կոշտություն • Առանց պինոլի ուղղահայաց ֆրեզերային գլխիկի կոշտ/ամուր կոնստրուկցիա • Սեղանի արագացված շարժ 3 կոորդինատներով • X/Y/Z առանցքների թվային ինդիկացիա • X/Y առանցքներով ավտոմատ տեղաշարժման սերվոշարժիչներ • Հովացնող հեղուկի տրման համակարգ և տաշեղների հավաքման տակդիր • Տեղային լուսավորման լամպ **Հիմնական բնութագրերը** Ճակատային ֆրեզման առավելագույն տրամագիծը` 122-130մմ Ծայրային ֆրեզման առավելագույն տրամագիծը` 35-40մմ *Ուղղահայաց իլ*	Universal milling lathe is designed for drilling, boring out, etc. of ferrous and non-ferrous metals as well as polymer materials that can be processed (See annex 2). **Characteristics** • Highly universal milling machine for heavy works • High rigidy of the machine structure • Rigid construction of vertical milling head without quill • Accelerated movement of the table in 3 coordinates • Digital indication along X/Y/Z axes • Automatic movement servo motors along X/Y • Coolant supply system and chip tray • Local lighting lamp **Main specifications** Max face milling diameter: 122-130mm Max end milling diameter: 35-40mm *Vertical spindle*

	Իլի պտտման արագությունը, 11՝ 60-1800 պտ/ր	Spindle speed: 11: 60-1800rpm
	Բարձակի (консоль) տեղաշարժը՝ 500մմ	Cantilever movement: 500mm
	Գլխիկի թեքման դիապազոնը՝ $\pm 360^0$	Head tilt range: $\pm 360^0$
	Իլից սեղան հեռավորությունը՝ 185-580մմ	Distance from spindle to table: 185-580mm
	Հորիզոնական իլ	*Horizontal spindle*
	Իլի պտտման արագությունը, 12՝ 60-1800պտ/ր	Spindle speed: 12: 60-1800rpm
	Իլի առանցքից մինչև բարձակ (консоль) հեռավորությունը՝ 210-850մմ	Spindle axis-cantilever distance: 210-850mm
	Իլի առանցքից մինչև սեղան հեռավորությունը՝ 15-420մմ	Spindle axis-table distance: 15-420mm
	Ֆրեզերային սեղան	*Milling table*
	Սեղանի չափերը՝ 1600-1650x350-400մմ	Table dimensions: 1600-1650x350-400mm
	Սեղանի պտույտը՝ $\pm 45^0$	Table rotation: $\pm 45^0$
	Սեղանի տեղաշարժը X/Y/Z առանցքների ուղղությամբ՝ 1300-1350x300-350x400-450մմ	Table movement to X/Y/Z axes: 1300-1350x300-350x400-450mm
	X/Y առանցքներով ավտոմատ տեղաշարժման արագությունը՝ 30-830մմ/ր	Automatic movement speed along X/Y axes: 30-830mm/min
	Z առանցքով ավտոմատ տեղաշարժման արագությունը՝ 20-630մմ/ր	Automatic movement along Z axis: 20-630mm/min
	X/Y/Z առանցքներով արագացված տեղաշարժը՝ 1200-1250/800-850/600/650 մմ/ր	Accelerated movement along X/Y/Z axes: 1200-1250/800-850/600/650mm/min
	Սերվոշարժիչների առավելագույն պտտման մոմենտը՝ 10-12Նմ	Max. Torque of servo motors: 10-12Nm
	X/Y առանցքների սերվոշարժիչների հզորությունը՝ 1,5կՎտ	Power of X/Y axes servo motors: 1.5kW
	Հովացնող հեղուկի պոմպի հզորությունը՝ 0,9կՎտ	Coolant pump power: 0.9kW
	Հովացնող հեղուկի հոսքը՝ 25լ/ր	Coolant flow speed: 25 l/min
	Սեղանի առավելագույն բեռնվածքը՝ 300-350կգ	Max. table load: 300-350kg
	T տիպի պազը/հեռավորությունը՝ 18-20մմ/80մմ	T-type slot/distance: 18-20mm/80mm
	Շարժիչի հզորությունը (հորիզոնական/ուղղահայաց)՝ 5,5/4,0կՎտ	Motor power (horizon/vert): 5.5/4.0kW
	Սնուցումը՝ 380Վ/50Հց	Power supply: 380V/50Hz
	Հաստոցի չափերը՝ 2500-2550x2100-2300x2300-2350մմ	Lathe dimensions: 2500-2550x2100-2300x2300-2350mm
	Քաշը՝ 1500-1700կգ	Weight: 1500-1700kg
	Հաստոցը պետք է ունենա սնուցման և պաշտպանությունների ներկառուցված վահանակ:	The lathe should be equipped with inbuilt power supply and protection cabinet:

	Հաստոցը պետք է լինի գործարանային արտադրության փաթեթավորմամբ, առանց մեխանիկական վնասվածքների:	The lathe should be in factory packaging and without mechanical damages.
	Փաթեթն իր մեջ պետք է ներառի նաև.	The package should also include:
	• Ցանգային կապիչ (цанговый патрон) առնվազն 8 ցանգայով հավաքածուի հետ (4-16մմ)	• Collet chuck with at least 8 collet set (4-16mm)
	• Երեք առանցքներով թվային ինդիկացիայի սարք	• DRO in 3 axes
	• Սեղանի ավտոմատ տեղաշարժ X/Y առանցքներով	• Automatic table movement along X/Y axes
	• Սեղանի բարձրացման էլեկտրոշարժիչ	• Table lifting electric motor
	• Մեքենայական մամլակ 160մմ	• Machine vice 160mm
	• Կալակներ (оправки) հորիզոնական ֆրեզման համար	• Arbors for horizontal milling
	• Ձգող ձողեր (зажимная тяга) – 2 հատ	• Clamping rod -2pcs
	• Հովացնող հեղուկի մատակարարման համարգ	• Coolant supply system
	• Տեղային լուսավորման հալոգենային լամպ	• Local lighting lamp
	• Տաշեղի հավաքման տակդիր	• Chip collection tray
	• Դետալավորման և շահագործման հրահանգներ ռուսերեն և անգլերեն լեզուներով	• Operating instructions and details in Russian and English
	• Հաստոցի սպասարկման գործիքներ գործիքների արկղով	• Maintenance tools in toolbox
	Հաստոցը պետք է ունենա առնվազն 1 տարվա երաշխիքային սպասարկում	The lathe should have at least 1-year warranty service
	Հաստոցը պետք է համապատասխանի գործող միջազգային ստանդարտներին	The lathe should comply with applicable international standards.

3. *ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԸ* — *TIME OF SUPPLY*

Մատակարարումը պետք է կատարվի 90 օրվա ընթացքում :	The supply should be carried out within 90 days.

4. *ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ՏԵՂԸ* — *PLACE OF SUPPLY*

“ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ” ՓԲԸ-ն պահեստը (ընդունման կետ) գտնվում է ՀՀ Սյունիքի մարզի Գորիս քաղաքում, Գր. Տաթևացի 2 հասցեում”	The warehouse of ContourGlobal Hydro Cascade CJSC (point of acceptance) is located in the city of Goris in Syunik Region, at 2 Grigor Tatevaci str.

5. *ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՆԵՐԸ ՊԵՏՔ Է ՀԵՏԵՎԵՆ ՀԵՏԵՎՅԱԼ ԿԱՆՈՆՆԵՐԻՆ*
SUPPLIERS SHOULD FOLLOW THE FOLLOWING RULES

- Պահեստի աշխատանքային ժամերն են ամեն օր երկուշաբթիից ուրբաթ ժամը 9^{00}-ից մինչև 17^{45} տեղական ժամանակով:	- Working hours of the warehouse are from 9am to 17:45 local time every day from Monday to Friday.
- Իր առաքման փաստաթղթերով, կամ մատակարարվող փոքր ծավալի ապրանքներով անձը կարող է մոտենալ վարչական շենքի գլխավոր մուտքից և ստանալ ժամանակավոր անձնագիր մուտք գործելու վարչական շենք և պահեստ: Այդ ընթացքում նրան կուղեկցի պատվիրատուի ներկայացուցիչը:	- Together with delivery documents, or small size supply goods, the person can approach the main entrance of the administrative building and obtain a temporary pass to enter the administrative building and warehouse. During this period the Contracting Authority's representative will accompany him.
- Եթե բեռնաթափման աշխատանքները իրականացնում է մատակարարը, ապա պետք է օգտագործի այն անհատական պաշտպանական միջոցները, որոնք պարտադիր են տվյալ տարածքում:	- If the unloading of the supply is done by the supplier itself, then he should be wearing the PPE mandatory for that location.
- Ավտովարորդները, որոնք տեղափոխում են ցնցող, դյուրավառ և այլ նմանատիպ նյութեր, պարտավոր են համապատասխան ցուցանակ տեղադրել թափքի վրա:	- Drivers who are transporting jolty, flammable and other similar material, are obliged to install a relevant sign on the car body.
- Ավտոմեքենաների կայանումը վարչական շենքի տարածքում չպետք է խոչընդոտ ստեղծի այլ տրանսպորտային միջոցների համար (հրդեհային, շտապօգնություն և այլն):	- Parking in the area of the administrative building should not create obstacles for other transportation means (for example firefighting, ambulance, etc).
- Մատակարարը առաքման գործընթացը ավարտելուց հետո անհապաղ պետք է լքի պատվիրատուի տարածքը:	- The supplier should immediately leave the Contracting Authority's location after finishing the delivery activities.
- Բացարձակապես արգելվում է, բացի մատակարարվող ապրանքներից	- Other than the supplied goods, it is strictly forbidden to bring any other material to the

պատվիրատուի տարածք բերել կամ օգտագործել ալկոհոլային, հոգեմետ, թմրամիջոց և այլ նմանատիպ նյութեր:	site of the Contracting Authority and use it, for example alcohol, tranquilizers, drugs or other similar substances.

6. *ՓԱԹԵԹԱՎՈՐՈՒՄ, ՊԻՏԱԿԱՎՈՐՈՒՄ* — *PACKAGING AND LABELLING*

- Մատակարարվող բոլոր ապրանքները և սարքավորումները պետք է լինեն գործարանային փաթեթավորված պիտակներով կամ հավաքված համաձայն անվտանգ տրանսպորտային և պահպանման կանոնների ըստ նյութերի ֆիզիկաքիմիական հատկությունների:	- All the supplied goods should have factory packaging labels or assembled in accordance with the rules for safe transportation and storage of materials, according to their physicochemical properties.
- Ապրանքների պիտակավորումը նպատակ ունի տալ տեղեկություն ապրանքների պահպանության ընթացքում նրանց ազդեցության մասին, առողջության պաշտպանության և ապրանքի անվտանգ պահպանության մասին: Այդ տեղեկությունները կարող են տրամադրվել ինչպես ապրանքի ծագման և արտադրության եղանակների միջոցով: Որոշ քիմիկատներ ունեն հատուկ պահպանման պայմաններ: Պիտակները պետք է տան ամբողջական տեղեկություն ապրանքների անվտանգ օգտագործման և հատուկ միջոցների օգտագործման վերաբերյալ, խուսափելով միջավայրի աղտոտումից, ինչպես նաև փաթեթավորման պաշտպանությունը թրթռումներից, զգայուն հարվածից, խոնավությունից և այլն: Մինչև զգայուն նյութերի և ապրանքների բաշխումը պետք է գնահատվի և ապահովվի նրան անվտանգ պաշտպանությունը:	- Product labeling aims to give information about impact effects of their products during the preservation, health protection and safeguarding of the product. This information can be obtained based on the product origin and manufacturing methods. Some chemicals have special storage conditions. Labels should give full information on the safe usage of the products and special measures to be taken to prevent pollution of the environment, as well as packaging should provide protection for vibration, shock sensitivity, moisture, etc. Safety and protection should be evaluated and ensured prior to the distribution of sensitive materials and products.

7. ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԸՆԴՈՒՆՈՒՄԸ ՊԱՀԵՍՏՈՒՄ / RECEIVING GOODS IN THE WAREHOUSE

Ապրանքների յուրաքանչյուր առաքում ստացվում է վարչական շենքի տարածքում տեղակայված պահեստում Պահեստի մասնագետի կողմից առանց ընդունվելու: Պահեստի մասնագետը ստորագրում է առաքումն ուղեկցող բեռնագիրը: Ստորագրված փաստաթղթի մեկ օրինակը մնում է Պահեստի մասնագետի մոտ: Առնվազն մեկ օրինակ մնում է մատակարարի մոտ: Ապրանքնե-րը ընդունվում են պահեստում Պահեստի մասնագետի կողմից լրացված ստանդարտ ձևի ընդունման ակտի հիման վրա: Պահեստի մասնագետը ստացված քանակները գրանցում է SAP համակարգում համապատասխան Գնման պատվերի դիմաց ապրանքները տեխնիկապես իրազեկ անձի կողմից ֆիզիկապես ստուգելուց և Պահանջագիր ներկայացվող բաժնի ղեկավարի կողմից ստորագրելուց հետո: Ստուգման ընթացքում իրականացվում է առաքված ապրանքների որակի և քանակի համեմատություն առաքման տեխնիկական տվյալների հետ: Համապատասխան առաքումն ուղեկցող փաստաթղթերը, օրինակ CMR-ը, ապրանքների ստացականը, հաշիվ-ապրանքագիրը, ընդունման ակտը և այլն, ուղարկվում են Գնումների բաժին, որտեղ և իրականացվում է պատվիրված քանակների և միավորի / ընդհանուր գնի համապատասխանության ստուգումը:	Each supply of goods is received in the warehouse located in the area of the administrative building without being accepted by the store man. The store man signs the waybill accompanying the supply. One copy of the signed document remains with the storeman. At least one copy of the documents remains with the supplier. Goods are received in the warehouse based on the Acceptance Protocol standard form filled in by the storeman. The storeman registers the amount of the goods in SAP system against each purchase order, after having all the goods physically checked by a competent person and signed by the head of the division submitting the request. Quality and quantity check of the goods against the technical data is conducted. Relevant documents accompanying supply, such as CMR, receipt of the goods, invoice, Acceptance Protocol, etc, are sent to the Procurement Department, where compliance verification of total price according to ordered units and quantity is done.
Եթե հայտնաբերվում են անհամապատասխա-նություններ պատվիրված և առաքված ապրանքների միջև, ապա պետք է հետևել ստորև բերված ընթացակարգերին: Այս անհամապատասխանությունը պետք է հաստատվի ապրանքներն ընդունող պահեստի և	If there are discrepancies between ordered and supplied products, then they should follow below mentioned procedures. This discrepancy must be approved both by the warehouse receiving goods and the supplier. Whereas, if these discrepancies are due to mistakes in documents or incorrect

մատակարարի կողմից: Այն պարագայում, եթե դրանք հանդիսանում են փաստաթղթերի կամ համակարգում ներմուծված տվյալների սխալ, ապա փաստաթղթերը պետք է ուղղվեն, իսկ տվյալները փոխվեն:	data inserted in the system, then the documentation should be corrected, and details changed.
Այն դեպքում, երբ առաքման պակասը հաստատվում է, բացակայող միավորները պետք է լրացուցիչ առաքվեն կամ եթե դրանք անհրաժեշտ չեն, պետք է հանվեն Գնման պատվերից: Երկու դեպքում է պետք է տեղեկացվի, թե արդյոք բացակայող ապրանքները պետք է առաքվեն Պատվերը կատարելու նպատակով, թե անհրաժեշտ է թողարկել կրեդիտային ավիզո պատվերը նվազեցնելու համար: Առաքման տեղեկատվությունը պետք է թարմացվի համապատասխան ուղղումներով:	In case if the supply shortage is confirmed, missing units should be delivered, or if they are not needed, shall be deducted from the purchase order. In both cases, it should be informed whether missing goods must be delivered in order to complete the order, or whether it is necessary to issue credit aviso for reducing the order. Supply information should be updated with amendments.
Այն դեպքում, երբ առաքումը գերազանցվում է հաստատված քանակները՝ SAP համակարգի նախապես թույլատրելի շեղումների սահմանաչափից դուրս (օրինակ 5%-ով), ավելորդ ապրանքները պետք է վերադարձվեն մատակարարին: Եթե այս հավելյալ քանակները անհրաժեշտ են, ապա դրանք պետք է վավերացվեն: Ապրանքների վերադարձը իրականացվում է հատուկ փաստաթղթի հիման վրա:	In case when supply exceeds the limit of established quantity of SAP system permitted deviation of limits (e.g. 5%), excess goods should be returned to the supplier. If this additional quantity is needed, then it must be ratified. The return of the goods is carried out based on a special document.
Այն պարագայում, եթե Կապալառու կազմակերպության կողմից հաստատված առաքված և պատվիրված քանակությունների միջև հայտնաբերվում է անհամապատասխանություն, Գնման պատվերը թարմացվում է արտացոլելով փաստացի առաքված քանակությունները: Այլ պարագայում,	In case if discrepancies are found in the quantities of ordered and supplied goods approved by the Contractor, the purchase order should be updated to reflect the actual quantity of the supplied goods.

առաքումը կամ հաշիվ-ապրանքագիրը մերժվում են մինչև որ Մատակարարը չկարողանա բավարարել Գնման պատվերի պահանջները:	Otherwise, delivery or invoice are being rejected, till the supplier meets requirements of the purchase order.
Այն դեպքում, եթե Մատակարարի կողմից ներկայացված հաշիվ-ապրանքագիրը չի համընկնում Գնման պատվերում բերված քանակի կամ գումարի հետ, Մատակարարը թողարկում է կրեդիտային ավիզո սխալ փաստաթղթի համար և ներկայացնում է գնման պատվերի ճշգրիտ տեղեկատվություն պարունակող նոր հաշիվ-ապրանքագիրը:	In case, when the supplier's invoice does not match the number or amount reflected in the purchase order, the Suppliers issues credit aviso for the wrong document and presents a new invoice, reflecting accurate information of purchase order.

8. ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԵՎ ՀՂՈՒՄԱՅԻՆ ՓԱՍՏԱԹՂԹԵՐ
PROTOCOLS AND REFERENCE PAPERS

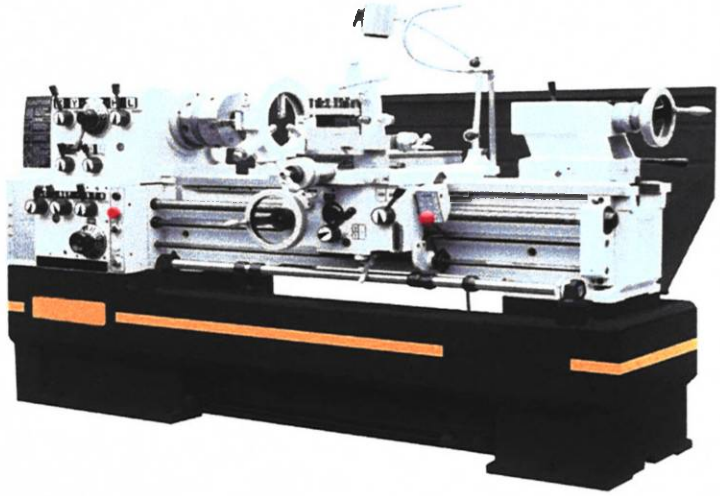
Մատակարարվող ապրանքները պետք է ուղեկցվեն հետևյալ փաստաթղթերով	Supplied goods should be accompanied by the following documents
- Հանձնման – ընդունման արձանագրություն - Գործատուի կողմից տրված որակի սերտիֆիկատ - Երաշխիքային քարտ - Շահագործման հրահանգներ - Փաթեթավորման թերթ կամ այլ ցուցակ	- Acceptance protocol - Quality certificate given by the employer - Warranty - Instructions for use - Packaging paper or other list

* Սույն տեխնիկական բնութագրում թարգմանության անհամապատասխանությունների դեպքում առավելությունը տրվում է հայերեն լեզվով գրվածին:

* In case of discrepancies related to the translation of this technical specification, the Armenian version shall prevail.

ContourGlobal	*Տեխնիկական բնութագիր* *Technical description*			
Մետաղամշակման հաստոցներ 2021 Metalworking machines for operation in 2021	Sheet / էջ	13	-	13

Հավելված 1 / Annex 1



Հավելված 2 / Annex 2

CONTOURGLOBAL	*Ն ա խ ա հ ա շ ի վ* *Bill of Quantity*				
	Document no. *Փաստաթղթի N*	Sheet / էջ	1	-	2

	Շահագործման համար անհրաժեշտ մետաղամշակման հաստոցների ձեռքբերում Purchase of metalworking machines	
Title Անվանում	Մետաղամշակման հաստոցներ 2021 Metalworking machines for operation in 2021	

	08.07.2020		S.Mkrtchyan Ս. Մկրտչյան	A.Yolyan Ա. Յոլյան
	Date Ամսաթիվ		Prepared Նախապատրաստել է	Approved Հաստատել է

CONTOURGLOBAL	Նախահաշիվ *Bill of Quantity*			
Մետաղամշակման հաստոցներ 2021 Metalworking machines for operation in 2021	Sheet / էջ	2	-	2

1. *Մատակարարման ծավալը* — *Scope of the supply*

Սույն տեխնիկական բնութագրի առարկա հանդիսացող շահագործման համար անհրաժեշտ պարագաների ծավալն է՝	The scope of the accessories, the subject matter of this technical description is:

2. *Նախահաշիվ / Bill of Quantity*

ՀՀ / N.	*Նկարագրություն* *Description*	*Չափի միավորը* *Measure unit*	*Քանակը* *Quantity*	*Միավորի գինը (ՀՀ դրամ)* *Unit price (AMD)*	*Ընդամենը* *Total*
2.1.	Խառատապտուտակահան հաստոց Screw-cutting lathe	հատ/pc	1		
2.2.	Ունիվերսալ ֆրեզերային հաստոց Universal milling machine	հատ/pc	1		